

QUICKSTART  
GUIDE

SWIFT® RL

SWIFT® RL CLASSIC

IPX4

Water resistant  
Résistant à l'eauFull instructions for use and declaration of conformity at  
Notice complète et déclaration de conformité sur

PETZL.COM

**! WARNING / ATTENTION**

Before using this headlamp, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.



**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :

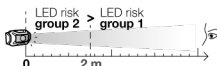
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.



**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

**Precautions  
Précautions****LED risk group 2 - IEC 62471**

Do not stare at operating lamp.  
May be harmful to the eyes.  
Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face.  
Peut être dangereux pour les yeux.



Champ électromagnétique possible : éloignez la lampe de tout appareil électrique en cas d'interférence (par exemple : DVA > 50cm).

Champ électromagnétique possible : éloignez la lampe de tout appareil électrique en cas d'interférence (par exemple : DVA > 50cm).

PETZL.COM

Latest version  
Dernière versionOther languages  
Autres languesTechnical tips  
Conseils techniques

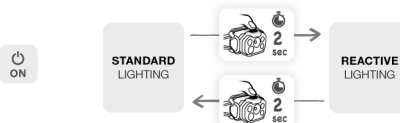
PETZL  
FR-38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© 2024 Petzl  
Distribution



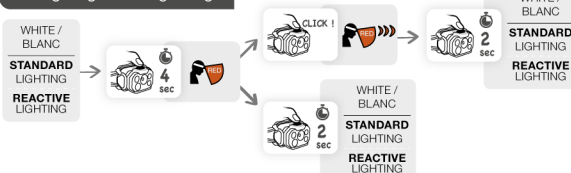
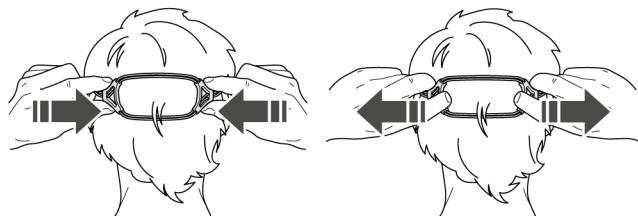
Fondation

Sustaining our Community  
Au service de la Communauté

FONDATION-PETZL.ORG

**Lamp operation / Fonctionnement de votre lampe****White lighting / Éclairage blanc****Lighting / Eclairage STANDARD****Lighting / Eclairage REACTIVE****Lock - Unlock / Verrouillage - Déverrouillage**

When not in use, lock your lamp to prevent it from being switched on accidentally.  
Lorsqu'elle n'est pas utilisée, verrouillez votre lampe afin d'éviter tout allumage intempestif.

**Red lighting / Eclairage rouge****Boost mode / Mode boost****Headband adjustment / Réglage du bandeau**

Charge the battery completely before the first use.  
Chargez complètement la batterie avant première utilisation.

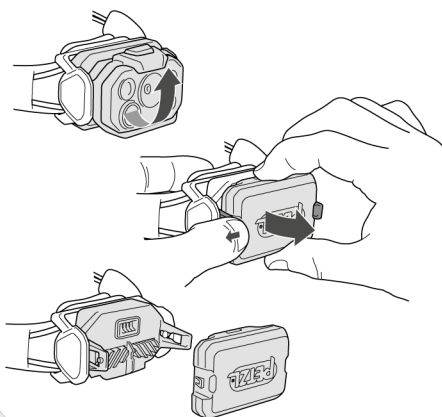
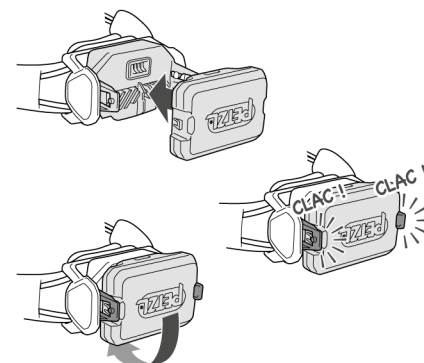
100%  
5h  
Recharge time  
Temps de charge

+40°C / +104°F  
0°C / +32°F

USB-C

Class II USB  
5V CE/UL

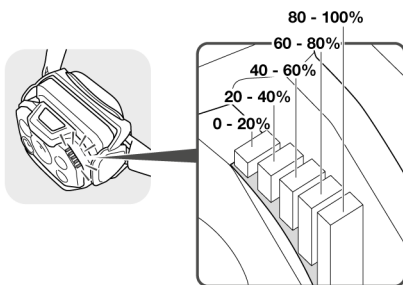
Do not leave the battery unattended while charging.  
Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge.

**Removing the battery / Retirer la batterie****Installing the battery / Installer la batterie**

Your replacement battery must be kept dry and protected against impacts when transported.  
Votre batterie de rechange doit être transportée au sec et à l'abri des chocs.



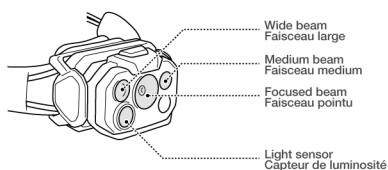
## Energy gauge Jauge d'énergie (allumage et extinction)



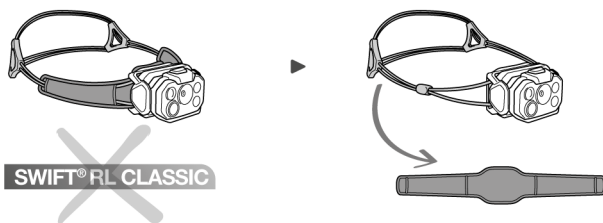
## Reserve lighting / Réserve d'éclairage



## Beam / Faisceau



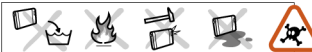
## Removable comfort foam / Mousse de confort amovible



## Additional information / Informations complémentaires

### A. Rechargeable battery precautions / Précautions batterie rechargeable

-40°C / +104°F  
-20°C / -4°F



### B. Lamp precautions / Précautions lampes



### C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage



### D. Storage - Transport Stockage - transport



### E. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



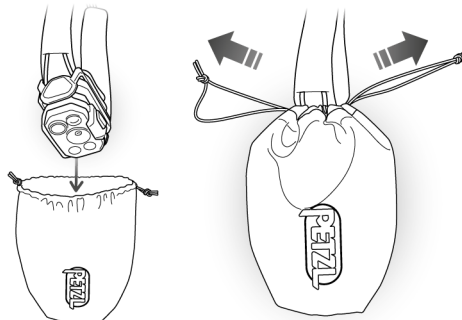
### F. Protecting the environment / Protection de l'environnement



### G. FAQ - Contact / Questions - Contact



## Lantern / Lanterne



How to remove the comfort foam from the headband / to replace your headband ?  
Comment retirer la mousse de confort du bandeau / remplacer votre bandeau ?



PETZL.COM

## Accessories / Accessoires



PETZL.COM

EN

Before using this headlamp, you must:

- Read, understand and apply all Instructions for Use.
- Understand and accept the risks involved.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions. Lamp not recommended for children under 3 years old. Children under 12 years old using this headlamp must do so under responsible adult supervision.

**Failure to heed these instructions or any of these warnings may result in severe injury or death.**

REACTIVE LIGHTING technology

Using REACTIVE LIGHTING technology, a sensor analyzes the ambient light and automatically adjusts brightness to user needs.

Lamp operation

Turning on & off, selecting

To access the various light settings, use the button as indicated in the diagrams.

- The lamp has two modes (REACTIVE LIGHTING and STANDARD LIGHTING), three brightness levels per mode (MAX BURN TIME, STANDARD and MAX POWER) and continuous and strobe red lighting.
- The lamp turns on in the same mode as when you last switched it off, at the lowest brightness level.
- When switching from one mode to another, it stays at the same brightness level.
- With REACTIVE LIGHTING technology, when the sensor detects an area with sufficient light, the lamp will blink dimly for two minutes, then automatically turn off to conserve rechargeable battery life.
- The lamp's burn time in REACTIVE LIGHTING mode varies depending on usage.
- REACTIVE LIGHTING mode: the lamp's brightness can vary greatly, depending on the environment and the activity. Be sure to adapt the lighting (mode and brightness) to your activity.
- The energy gauge lights when the lamp is turned on or off.
- Reserve lighting: the lamp blinks when it switches to reserve lighting, and 5 minutes beforehand. When the lamp switches to reserve lighting, it provides enough light to walk by, but not enough for dynamic activities (e.g. running, mountain biking, skiing).
- When the lamp is locked, it emits 3 short red flashes.

Rechargeable battery

The lamp comes with a Petzl lithium-ion rechargeable battery. Capacity: 2250 mAh. Charge the battery completely before first use. Use only a R2250 Petzl rechargeable battery. In general, lithium-ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.

Charging the battery

Charge only with a USB cable. The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a Class II electrical, CE/UL approved charger (double insulation against hazardous voltages).

The battery may be subjected to power surges when it is connected to the power grid for recharging. So it is necessary to use a charger with surge protection (IEC 61000-4-5 standard and CE marking). Do not leave the battery unattended while charging.

The rechargeable battery's port must be dry when charging.

Charging time

Charging time is 5 hours with a USB charger or computer. If several USB devices are connected to a computer, the charging time can increase (up to 24 hours). When charging, the battery charge indicator lights up red, then turns steady green when charging is complete.

If you charge the lamp at greater than 45° C, the green indicator will light up as soon as charging starts and the battery will not recharge. This can happen if the lamp is recharged after prolonged use at MAX POWER level.

Replacing the rechargeable battery

Use only a R2250 Petzl rechargeable battery. Using another type of rechargeable battery can damage the lamp. Do not use another type of rechargeable battery.

General information on Petzl lamps

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

A. Rechargeable battery precautions

A rechargeable battery presents a risk of explosion and burns. Incorrect use can damage the rechargeable battery.

- Do not submerge the rechargeable battery in water.
- Do not dispose of a rechargeable battery in fire.
- Do not expose the rechargeable battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
- Do not destroy the rechargeable battery: it can explode or release toxic materials.
- If the rechargeable battery is damaged, deformed or cracked, do not dismantle it or change its structure. Dispose of the rechargeable battery in accordance with current local regulations.
- If the rechargeable battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the defective rechargeable battery and dispose of it in accordance with current local regulations.

B. Lamp precautions

A headband can pose a strangulation risk.

This lamp has a reflective headband, but it is not considered high-visibility personal protective equipment.

When used in areas subject to traffic regulations, Petzl lights are not a substitute for required standardized lights.

- Be sure to adjust the lamp brightness and tilt angle in order to limit the risk of blinding others in your work environment, particularly in areas subject to traffic regulations.

Photobiological eye safety

The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.

- Do not stare directly at the lamp when lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes.
- There is a risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets applicable regulations concerning electromagnetic compatibility. This does not guarantee that interference will not occur. If you notice electromagnetic interference between the lamp and electrical devices, turn off the lamp or keep it away from sensitive electronic devices (e.g. avalanche beacons (50 cm minimum), flight controls, communications equipment, medical devices).

ErP Directive

Complies with energy-related products Directive (ErP) 2009/125/EC.

- Instantaneous full brightness - Color temperature: 6000-7000 K - Focused beam nominal angle: 16°, medium: 36°, wide: 50° - Number of switching cycles before failure: 13,000 minimum.

C. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the rechargeable battery from the lamp and dry the lamp case.

In the event of contact with seawater, clean the lamp with a cloth soaked in fresh water and dry the lamp.

Do not use chemicals that could damage the lamp.

**D. Storage, transport**

Storage and transport refers to any situation in which the lamp or the rechargeable battery is not in use (for example, being carried in a back pack or clothing pocket).

For long-term storage, charge the battery (repeat every six months) and remove it from the lamp. Avoid allowing the rechargeable battery to discharge completely. Be sure to store the rechargeable battery in a dry place, sheltered from impacts. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C.

After 12 months in these conditions without use, the rechargeable battery will be discharged. Failure to properly store the product can cause premature aging.

For carrying the lamp when not in use, we recommend that the rechargeable battery be disconnected from the lamp to prevent it accidentally turning on. If the lamp turns on accidentally (for example, while inside a bag), there is a risk of heating that could damage equipment next to it.

E. Protecting the environment

Dispose of the lamp only in accordance with current local regulations.

F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

G. Questions/contact

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 5 years against any defects in materials or manufacture (except the rechargeable battery, which is guaranteed for 2 years or 300 cycles). Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

FR

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :

- Lire, comprendre et appliquer toutes les instructions d'utilisation.
- Comprendre et accepter les risques induits.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage. Lampe déconseillée aux enfants de moins de 3 ans. L'utilisation de cette lampe frontale par un enfant de moins de 12 ans doit se faire sous la surveillance d'un adulte responsable.

**Le non-respect de ces instructions ou d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Technologie REACTIVE LIGHTING

Dotée de la technologie REACTIVE LIGHTING, un capteur évalue la luminosité ambiante et adapte automatiquement la puissance d'éclairage aux besoins de l'utilisateur.

Fonctionnement de votre lampe

Allumer, éteindre, sélectionner

Pour accéder aux différents éclairages, utilisez le bouton comme indiqué sur les dessins.

- Votre lampe dispose de deux modes (REACTIVE LIGHTING et STANDARD LIGHTING), de trois niveaux d'éclairage par mode (MAX BURN TIME, STANDARD et MAX POWER) et d'un éclairage rouge fixe et clignotant.
- Votre lampe s'allume dans le mode dans lequel vous l'avez éteinte, au niveau le plus faible.
- Lors du passage d'un mode à l'autre, vous restez sur le même niveau d'éclairage.
- Avec la technologie REACTIVE LIGHTING, lorsque le capteur de la lampe détecte un milieu suffisamment éclairé, votre lampe émet un clignotement faible pendant deux minutes, puis s'éteint automatiquement pour préserver l'autonomie de la batterie rechargeable.
- L'autonomie de la lampe en mode REACTIVE LIGHTING varie en fonction de son utilisation.
- Mode REACTIVE LIGHTING : en fonction de l'environnement et des activités pratiquées, votre lampe peut présenter de fortes variations d'intensité. Veillez à adapter votre éclairage (mode et puissance) à votre activité.
- La jauge d'énergie fonctionne à l'allumage et à l'extinction de votre lampe.
- Passage en réserve d'éclairage : clignotement de la lampe 5 minutes avant et au passage en réserve. Quand votre lampe passe en réserve, vous disposez d'un éclairage réduit qui vous permet de marcher, mais qui est insuffisant pour pratiquer une activité dynamique (par exemple, course à pied, VTT, ski).
- Lorsque la lampe est verrouillée, elle émet 3 courts clignotements rouges.

Batterie rechargeable

La lampe est dotée d'une batterie rechargeable lithium-ion Petzl. Capacité : 2250 mAh.

Rechargez la batterie complètement avant la première utilisation.

Utilisez uniquement une batterie rechargeable R2250 Petzl.

De manière générale, les batteries rechargeables lithium-ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

**Charge de la batterie**

Rechargez uniquement par un câble USB. La tension délivrée par le chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez uniquement un chargeur homologué CE/UL de classe II électrique (double isolation contre les tensions dangereuses).

La batterie peut être soumise aux surtensions lorsqu'elle est branchée au réseau électrique pour être rechargée. Pour cela, il est nécessaire d'utiliser un chargeur protégé contre les surtensions (norme IEC 61000-4-5 et marquage CE). Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge.

Les connecteurs de votre batterie rechargeable doivent être secs lors de la charge.

Temps de charge

Le temps de charge est de 5 heures sur chargeur USB ou ordinateur. La connexion simultanée de plusieurs périphériques USB sur votre ordinateur peut allonger le temps de charge (jusqu'à 24 heures).

Pendant la charge, le témoin de charge de la batterie s'allume en rouge, puis devient vert fixe lorsque la charge est complète.

Si vous chargez votre lampe à plus de 45° C, le témoin vert va s'allumer dès le début de la charge et la batterie ne se recharge pas. Ce cas peut se produire en cas de recharge après une utilisation prolongée en niveau MAX POWER.

Remplacement de la batterie rechargeable

Utilisez uniquement une batterie rechargeable R2250 Petzl. L'utilisation d'un autre type de batteries rechargeables pourrait endommager votre lampe. N'utilisez pas d'autre batterie rechargeable.

Généralités lampes Petzl

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

A. Précautions batterie rechargeable

Une batterie rechargeable présente un risque d'explosion et de brûlure. Un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.

- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau.
- Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable.
- N'exposez pas la batterie rechargeable à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
- Ne détruisez pas une batterie rechargeable : elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
- Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou fendue, ne la démontez pas et ne modifiez pas sa structure. Mettez votre batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Si une fuite d'électrolyte de batterie rechargeable a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux ; contactez un médecin si c'est le cas. Changez la batterie rechargeable défectueuse et rebutez-la conformément à la réglementation locale en vigueur.

B. Précautions lampe

Un bandeau peut présenter un risque de strangulation.

Cette lampe est dotée d'un bandeau réfléchissant mais n'est pas un équipement de protection individuelle haute visibilité.

Lors d'une utilisation dans une zone réglementée par le code de la route, les

éclairages Petzl ne se substituent pas aux éclairages normés obligatoires.

- Veillez à adapter la puissance et l'angle d'inclinaison de votre lampe, afin de limiter le risque d'éblouissement des personnes dans votre environnement, notamment dans les zones réglementées par le code de la route.

Sécurité photobiologique de l'œil

Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.

- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne.
- Il y a un risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux réglementations applicables concernant la compatibilité électromagnétique. Cela ne garantit pas que des interférences ne puissent pas se produire. Si vous constatez des interférences électromagnétiques entre votre lampe et des appareils électriques, éteignez la lampe ou éloignez-la des appareils électroniques sensibles (par exemple, détecteurs de victimes d'avalanche DVA (50 cm minimum), commandes de vol, équipements de communication, dispositifs médicaux).

Directive ErP

Conforme à la Directive (ErP) 2009/125/EC sur les produits liés à l'énergie.

- Lumière complète instantanée - Température de couleur : 6000-7000 K - Angle nominal du faisceau focalisé : 16°, médium : 36°, large : 50° - Nombre de cycles de commutation avant défaillance : 13.000 minimum.

C. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez la batterie rechargeable de la lampe et séchez le boîtier de la lampe.

En cas de contact avec de l'eau de mer, nettoyez avec un tissu imbibé d'eau douce et séchez la lampe.

N'utilisez pas de produits chimiques qui pourraient altérer votre lampe.

D. Stockage, transport

Le stockage et le transport concernent toutes les situations où la lampe ou la batterie rechargeable ne sont pas en situation d'utilisation (par exemple, transport dans un sac à dos ou une poche de vêtement).

Pour un stockage prolongé, rechargez votre batterie (action à renouveler tous les six mois) et retirez-la de la lampe. Évitez toute décharge complète de votre batterie rechargeable. Veillez à stocker votre batterie rechargeable au sec et à l'abri des chocs. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C.

Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre batterie rechargeable est déchargée. Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner un vieillissement prématuré de votre produit.

Pour le transport de votre lampe entre chaque activité, nous vous conseillons de déconnecter la batterie rechargeable de votre lampe pour éviter tout allumage intempestif. Un allumage intempestif de votre lampe pendant le transport (par exemple, dans un sac) présente un risque d'échauffement pouvant endommager votre équipement à proximité.

E. Protection de l'environnement

Pour la mise au rebut de votre lampe, veillez à respecter la réglementation locale en vigueur.

F. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

G. Questions/contact

Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 5 ans (hors batterie rechargeable garantie 2 ans ou 300 cycles) contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limites de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

Vor dem Gebrauch dieser Lampe müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und alle Gebrauchshinweise verstehen und befolgen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.
- Sich mit Ihrem Produkt vertraut machen, die Möglichkeiten und Gebrauchseinschränkungen kennen lernen. Die Lampe ist für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Kinder unter 12 Jahren dürfen die Stirnlampe nur unter Aufsicht eines verantwortlichen Erwachsenen benutzen.

**Die Nichtberücksichtigung dieser Gebrauchshinweise oder auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

REACTIVE LIGHTING-Technologie

Bei der mit REACTIVE LIGHTING-Technologie ausgestatteten Lampe misst ein Sensor die umgebende Helligkeit und passt die Leuchtkraft automatisch den Anforderungen der anwendenden Person an.

Bedienung der Stirnlampe

Einschalten, Ausschalten, Auswählen

Der Zugriff auf die verschiedenen Funktionen erfolgt über den Schalter (siehe Abbildungen).

- Ihre Lampe verfügt über zwei Modi (REACTIVE LIGHTING und STANDARD LIGHTING), über drei Leuchtstufen pro Modus (MAX BURN TIME, STANDARD und MAX POWER) sowie über ein rotes Dauer- und Blinklicht.
- Beim Einschalten startet die Lampe in der niedrigsten Stufe des Modus, der vor dem Ausschalten benutzt wurde.
- Beim Umschalten von einem Modus in den anderen bleibt die Lampe in der gleichen Leuchtstufe.
- Wenn bei der REACTIVE LIGHTING-Technologie der Sensor der Lampe eine ausreichende umgebende Helligkeit misst, erzeugt die Lampe zwei Minuten lang ein schwaches Blinken und schaltet sich dann automatisch aus, um die Betriebsdauer des Akkus zu verlängern.
- Die Leuchtdauer der Lampe im REACTIVE LIGHTING-Modus ist von den Nutzungsbedingungen abhängig.
- REACTIVE LIGHTING-Modus: Entsprechend der Umgebung und den ausgeübten Aktivitäten kann die Lichtintensität stark variieren. Denken Sie daran, die Beleuchtung (Modus und Leuchtkraft) Ihrer Aktivität anzupassen.
- Die Energieanzeige zeigt beim Ein- und Ausschalten der Stirnlampe den Ladezustand an.
- Umschaltung auf Notbeleuchtung: 5 Minuten bevor die Lampe auf Reservelicht schaltet, sowie in dem Moment, in dem sie auf Reservelicht schaltet, blinkt die Lampe. Das im Reservebetrieb von der Lampe erzeugte Licht ist hell genug zum Gehen, aber nicht ausreichend für bewegungsintensive Aktivitäten (z. B. Laufen, Mountainbiken, Skifahren).
- Wenn die Lampe verriegelt ist, blinkt sie dreimal kurz rot.

Akku

Die Stirnlampe ist mit einem Lithium-Ionen-Akku von Petzl ausgestattet. Kapazität: 2250 mAh.

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

Verwenden Sie ausschließlich einen R2250-Akku von Petzl.

Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Nach 300 Lade-/Entladevorgängen verfügen sie noch über ca. 70 % ihrer anfänglichen Kapazität.

Aufladen des Akkus

Laden Sie den Akku nur über ein USB-Kabel auf. Die vom Ladegerät abgegebene Spannung darf 5 V nicht überschreiten. Verwenden Sie ausschließlich ein CE-/UL-geprüftes Ladegerät der Schutzklasse II (doppelte Isolierung gegen gefährliche Spannungen).

Der Akku kann Überspannungen ausgesetzt sein, wenn er zum Aufladen an das Stromnetz angeschlossen wird. Daher sollte immer ein Ladegerät mit Überspannungsschutz verwendet werden (Norm IEC 61000-4-5 und CE-Kennzeichnung). Lassen Sie den Akku während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt.

Die Steckverbindungen des Akkus müssen trocken sein, bevor Sie den Akku aufladen.

Ladedauer

Mit dem USB-Ladegerät oder mit dem Computer beträgt die Ladedauer 5 Stunden. Der gleichzeitige Anschluss mehrerer USB-Peripheriegeräte an Ihrem Computer kann die Ladedauer verlängern (bis zu 24 Stunden).

Die Ladeanzeige leuchtet rot während des Ladevorgangs und grün, wenn der Ladevorgang beendet ist.

Wenn Sie die Lampe bei über 45 °C laden, leuchtet die grüne LED bereits bei Beginn des Ladevorgangs und der Akku wird nicht aufgeladen. Dies kann passieren, wenn der Akku nach längerer Benutzung in der Stufe MAX POWER geladen wird.

Auswechseln des Akkus

Verwenden Sie ausschließlich einen R2250-Akku von Petzl. Ein anderer Akku könnte Ihre Stirnlampe beschädigen. Benutzen Sie keine anderen Akkus.

Allgemeine Hinweise zu den Stirnlampen von Petzl

Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des Akkus

Ein Akku birgt eine Explosions- und Verätzungsgefahr. Eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.

- Tauchen Sie den Akku nicht unter Wasser.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
- Schützen Sie den Akku vor großer Hitze. Beachten Sie die empfohlenen Verbrauchs- und Lagertemperaturen.
- Nehmen Sie den Akku nicht auseinander. Er kann explodieren oder giftige Stoffe freigeben.
- Wenn Ihr Akku beschädigt ist, Deformationen oder Risse aufweist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht. Entsorgen Sie Ihren Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
- Wenn der Akku Elektrolytflüssigkeit verliert, vermeiden Sie jegliche Berührung mit der gefährlichen korrosiven Flüssigkeit. Ziehen Sie bei Kontakt mit den Augen oder der Haut eine ärztliche Fachperson zu Rate. Wechseln Sie den beschädigten Akku aus und entsorgen Sie ihn gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Ein Kopfband kann ein Strangulationsrisiko darstellen.

Diese Stirnlampe ist zwar mit einem reflektierenden Kopfband versehen, sie ist jedoch keine hochsichtbare individuelle Schutzausrüstung.

Bei Benutzung in Bereichen, die unter die Straßenverkehrsordnung fallen, ersetzen die Lampen von Petzl nicht die vorschriftsmäßige Fahrradbeleuchtung.

- Achten Sie darauf, die Leuchtkraft und den Neigungswinkel Ihrer Lampe so anzupassen, dass die Personen in Ihrem Umfeld nicht geblendet werden, insbesondere in Bereichen, die unter die Straßenverkehrsordnung fallen.

**Fotobiologische Sicherheit (Augensicherheit)**

Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 2 (mittleres Risiko) eingestuft.

- Blinken Sie nicht direkt in die eingeschaltete Lampe.
- Die optische Strahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten.
- Es besteht die Gefahr einer Netzhautverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den geltenden Vorschriften bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Dies bedeutet nicht, dass keine Interferenzen auftreten können.

Wenn Sie elektromagnetische Störungen zwischen Ihrer Lampe und anderen Elektrogeräten feststellen, schalten Sie die Lampe aus oder vergrößern Sie den Abstand zwischen der Lampe und empfindlichen elektronischen Geräten

(z. B. Lawinenschutzsensuchgeräte (mind. 50 cm), Flugsteuerungen, Kommunikationsgeräte, medizinische Geräte).

ErP-Richtlinie

Entspricht der ErP-Richtlinie 2009/125/EG für energieverbrauchsrelevante Produkte.

- Sofortige volle Leuchtkraft – Farbtemperatur: 6000-7000 K – Nennabstrahlwinkel des fokussierten Lichtkegels: 16°, des mittleren Lichtkegels: 36°, des breiten Lichtkegels: 50° – Zahl der Schaltzyklen bis zum Ausschalt: mindestens 13000.

C. Reinigung, Trocknung

Nach Gebrauch in feuchter Umgebung nehmen Sie den Akku aus der Lampe heraus und trocknen Sie das Lampengehäuse.

Wenn die Lampe mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch (nur klares Wasser verwenden) und trocknen Sie sie. Verwenden Sie keine Chemikalien, da sie die Lampe beschädigen könnten.

D. Lagerung, Transport

Lagerung und Transport betreffen alle Situationen, in denen die Lampe oder der Akku nicht in Betrieb sind (z. B. Transport in einem Rucksack oder einer Jacken- bzw. Hosentasche).

Für eine längere Lagerung laden Sie den Akku auf (dieser Vorgang muss alle sechs Monate wiederholt werden) und nehmen Sie ihn aus der Lampe heraus. Vermeiden Sie die komplette Entladung des Akkus. Bewahren Sie Ihren Akku an einem trockenen und vor Stößen geschützten Ort auf. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 20 und 25 °C.

Bei diesen Bedingungen ist der nicht benutzte Akku nach 12 Monaten entladen. Die Nichteinhaltung der Lagerbedingungen kann zu einer vorzeitigen Alterung Ihres Produkts führen.

Wir empfehlen, den Akku beim Transport und bei Nichtbenutzung der Lampe herauszunehmen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten auszuschließen. Das unbeabsichtigte Einschalten Ihrer Lampe während des Transports (z. B. in einer Tasche) kann zum Erhitzen führen und Ihre in der Nähe der Lampe befindliche Ausrüstung beschädigen.

E. Umweltschutz

Beachten Sie beim Entsorgen der Lampe die geltenden örtlichen Vorschriften.

F. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet, außer Ersatzteile.

G. Fragen/Kontakt

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diese Lampe eine Garantie von fünf Jahren bei Material- und Herstellungsfehlern (außer für den Akku, für den die Garantie zwei Jahre oder 300 Lade-/Entladevorgänge beträgt). Ausgeschlossen von der Garantie sind: mehr als 300 Lade-/Entladevorgänge, normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeit oder unsachgemäßen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Schäden aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

Prima di utilizzare questa lampada, occorre:

- Leggere, comprendere e applicare tutte le istruzioni d'uso.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.
- Acquisire familiarità con il prodotto, imparare a conoscerne le prestazioni e le restrizioni d'uso. Lampada sconsigliata ai bambini di età inferiore ai 3 anni. L'utilizzo di questa lampada frontale da parte di un bambino di età inferiore ai 12 anni deve avvenire sotto il controllo di un adulto responsabile.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni o di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Tecnologia: REACTIVE LIGHTING

Dotata della tecnologia REACTIVE LIGHTING, un sensore valuta la luminosità ambientale e adatta automaticamente la potenza d'illuminazione alle esigenze dell'utilizzatore.

Funzionamento della lampada

Accensione, spegnimento, selezione

Per accedere ai vari livelli d'illuminazione, utilizzare il pulsante come indicato nei disegni.

- La lampada dispone di due modalità (REACTIVE LIGHTING e STANDARD LIGHTING), di tre livelli d'illuminazione per modalità (MAX BURN TIME, STANDARD e MAX POWER) e di un'illuminazione rossa fissa e lampeggiante.
- La lampada si accende nella modalità in cui è stata spenta, al livello più basso.
- Nel passaggio da una modalità all'altra, si rimane sullo stesso livello d'illuminazione.
- Con la tecnologia REACTIVE LIGHTING, quando il sensore della lampada rileva un ambiente sufficientemente illuminato, la lampada lampeggia debolmente per due minuti, quindi si spegne automaticamente per conservare l'autonomia della batteria ricaricabile.
- L'autonomia della lampada in modalità REACTIVE LIGHTING varia in funzione del suo utilizzo.
- Modalità REACTIVE LIGHTING: la lampada può presentare forti variazioni di intensità in funzione dell'ambiente e delle attività praticate. Assicurarsi di adattare l'illuminazione (modalità e potenza) all'attività.
- L'indicatore di energia funziona all'accensione e allo spegnimento della lampada.
- Passaggio in riserva d'illuminazione: lampeggio della lampada 5 minuti prima e quando si passa alla riserva. Quando la lampada passa in riserva, si dispone di un'illuminazione ridotta che vi consente di camminare, ma è insufficiente per praticare un'attività dinamica (per esempio, corsa a piedi, MTB, sci).
- Quando la lampada è bloccata, emette 3 brevi lampeggi rossi.

Batteria ricaricabile

La lampada è dotata di una batteria ricaricabile litio-ione Petzl. Capacità: 2250 mAh

Ricaricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.

Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile R2250 Petzl.

In generale, le batterie ricaricabili litio-ione perdono il 10 % della loro capacità ogni anno. Dopo 300 cicli di carica/scarica, hanno ancora circa il 70 % della loro capacità iniziale.

Carica della batteria

Ricaricare soltanto con un cavo USB. La tensione rilasciata dal caricatore non deve superare 5 V. Utilizzare esclusivamente un caricatore elettronico omologato CE/UL classe II (doppio isolamento contro le tensioni pericolose).

La batteria può essere sottoposta a sovratensioni quando è collegata alla rete elettrica per essere ricaricata. Per questo motivo, è necessario utilizzare un caricatore protetto dalle sovratensioni (norma IEC 61000-4-5 e marcatura CE). Non lasciare la batteria incustodita durante la carica.

I connettori della batteria ricaricabile devono essere asciutti durante la carica.

Tempo di carica

Il tempo di carica è di 5 ore su caricatore USB o computer. Il collegamento simultaneo di più periferiche USB sul vostro computer può allungare il tempo di carica (fino a 24 ore).

Durante la ricarica, l'indicatore di carica della batteria si illumina di rosso, poi diventa verde fisso quando la carica è completa.

Se si carica la lampada ad una temperatura superiore a 45° C, l'indicatore verde si accende sin dall'inizio della carica e la batteria non si ricarica. Questa situazione può verificarsi in caso di ricarica dopo un utilizzo prolungato al livello MAX POWER.

Sostituzione della batteria ricaricabile

Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile R2250 Petzl. L'utilizzo di un altro tipo di batterie ricaricabili potrebbe danneggiare la lampada. Non utilizzare un'altra batteria ricaricabile.

Generalità lampade Petzl

La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

A. Precauzioni batteria ricaricabile

Una batteria ricaricabile presenta un rischio di esplosione e di ustione. Un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile.

- Non immergere la batteria ricaricabile in acqua.
- Non gettare sul fuoco la batteria ricaricabile.
- Non esporre la batteria ricaricabile a temperature elevate. Rispettare le temperature di utilizzo e stoccaggio raccomandate.
- Non distruggere la batteria ricaricabile, può esplodere o emanare sostanze tossiche.
- Se la batteria ricaricabile è danneggiata, deformata o fusa, non smontarla, né modificarne la struttura. Eliminare la batteria ricaricabile in conformità alla normativa locale in vigore.
- Se si verifica la fuoriuscita di liquido elettrolitico dalla batteria ricaricabile, evitate qualsiasi contatto con questo liquido corrosivo e pericoloso, in tal caso contattare un medico. Sostituire la batteria ricaricabile difettosa ed eliminarla in conformità alla normativa locale in vigore.

B. Precauzioni lampada

Una fascia elastica può comportare il rischio di strangolamento.

Questa lampada è dotata di una fascia elastica riflettente, ma non è un dispositivo di protezione individuale ad alta visibilità.

In caso di utilizzo in una zona regolamentata dal codice stradale, le lampade Petzl non sostituiscono l'illuminazione regolamentata obbligatoria.

- Assicurarsi di adattare la potenza e l'angolo d'inclinazione della lampada, per limitare il rischio di abbagliamento delle persone intorno a voi, in particolare nelle zone regolamentate dal codice stradale.

Sicurezza fotobiologica dell'occhio

Lampada classificata nel gruppo di rischio 2 (rischio moderato) secondo la norma IEC 62471.

- Non guardare in maniera fissa la lampada accesa.
- I raggi ottici emessi dalla lampada possono essere pericolosi. Evitare di dirigere il fascio luminoso della lampada negli occhi di una persona.
- C'è il rischio di danni alla retina a causa dell'emissione di luce blu, soprattutto nei bambini.

Compatibilità elettromagnetica

Conforme alle normative vigenti in materia di compatibilità elettromagnetica. Questo non garantisce che le interferenze non possano verificarsi. Se si manifestano interferenze elettromagnetiche tra la lampada e i dispositivi elettronici, spegnere la lampada o allontanare i dispositivi elettronici sensibili (per esempio, apparecchi di ricerca di vittime travolte da valanga ARVA [50 cm minimo], comandi di volo, dispositivi di comunicazione, dispositivi medici).

Direttiva ErP

Conforme alla Direttiva (ErP) 2009/125/EC per i prodotti legati all'energia.

- Luce completa immediata - Temperatura di colore: 6000-7000 K - Angolo nominale del fascio luminoso focalizzato: 16° / medio: 36°, ampio: 50° - Numero di cicli di accensione prima che si verifichi un guasto della lampada: minimo 13.000.

C. Pulizia, asciugatura

In caso di utilizzo in ambiente umido, togliere la batteria ricaricabile dalla lampada e asciugare la scatola.

In caso di contatto con acqua di mare, pulire con un panno inumidito in acqua dolce e asciugare la lampada.

Non utilizzare prodotti chimici che potrebbero danneggiare la lampada.

D. Stoccaggio, trasporto

Lo stoccaggio e il trasporto riguardano tutte le situazioni in cui la lampada o la batteria ricaricabile non sono in uso (per esempio, trasporto in uno zaino o in una tasca d'indumento).

In caso di stoccaggio prolungato, ricaricare la batteria (azione da ripetere ogni sei mesi) e toglierla dalla lampada. Evitare la scarica completa della batteria ricaricabile. Assicurarsi di stoccare la batteria ricaricabile in un luogo asciutto e al riparo dagli urti. La temperatura ideale di stoccaggio è compresa tra 20 e 25° C.

In queste condizioni, dopo 12 mesi senza utilizzo, la batteria ricaricabile è scarica. Il mancato rispetto delle condizioni di stoccaggio può causare un invecchiamento precoce del prodotto.

Per il trasporto della lampada tra un'attività e l'altra, si consiglia di scollegare la batteria ricaricabile dalla lampada per evitare qualsiasi accensione involontaria. L'accensione involontaria della lampada durante il trasporto (per esempio, in uno zaino) comporta il rischio di surriscaldamento che potrebbe danneggiare l'attrezzatura circostante.

**E. Protezione dell'ambiente**

Per l'eliminazione della lampada, assicurarsi di rispettare la normativa locale in vigore.

**F. Modifiche/riparazioni**

Proibite ai di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

**G. Domande/contatto**

**Petzl**

Questa lampada è garantita per 5 anni (ad esclusione della batteria, garantita 2 anni o 300 cicli) contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: più di 300 cicli di carica/scarica, l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

Antes de utilizar esta linterna, debe:

- Leer, comprender y aplicar todas las instrucciones de utilización.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.
- Familiarizarse con su producto y aprender a conocer sus prestaciones y sus restricciones de utilización. Linterna desaconsejada para los niños menores de 3 años. La utilización de esta linterna frontal por un niño menor de 12 años se debe hacer bajo la vigilancia de un adulto responsable.

**El no respeto de estas instrucciones o de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.**

### Tecnología: REACTIVE LIGHTING

Provista de la tecnología REACTIVE LIGHTING, un sensor evalúa la luminosidad ambiente y adapta automáticamente la potencia de iluminación a las necesidades del usuario.

### Funcionamiento de la linterna

#### Encender, apagar, seleccionar

Para acceder a las diferentes iluminaciones, utilice el botón como se indica en los dibujos.

- Su linterna dispone de dos modos (REACTIVE LIGHTING y STANDARD LIGHTING), de tres niveles de iluminación por modo (MAX BURN TIME, STANDARD y MAX POWER) y de una iluminación roja fija e intermitente.
- Su linterna se enciende en el modo en el que la haya apagado, en el nivel más bajo.
- Durante el paso de un modo a otro, permanece en el mismo nivel de iluminación.
- Con la tecnología REACTIVE LIGHTING, cuando el sensor de la linterna detecta un entorno lo suficientemente iluminado, la linterna parpadea débilmente durante dos minutos y después se apaga automáticamente para preservar la autonomía de la batería.
- La autonomía de la linterna en modo REACTIVE LIGHTING varía en función de su utilización.
- Modo REACTIVE LIGHTING: en función del entorno y de las actividades practicadas, su linterna puede presentar grandes variaciones de intensidad. Procure adaptar su iluminación (modo y potencia) a su actividad.
- El indicador del nivel de energía funciona al encender y al apagar la linterna.
- Paso a reserva de iluminación: parpadeo de la linterna 5 minutos antes y al pasar a reserva. Cuando la linterna pasa a reserva, dispone de una iluminación reducida que le permite andar, pero es insuficiente para practicar una actividad dinámica (por ejemplo, la carrera a pie, BTT, esquí).
- Cuando la linterna está bloqueada, emite 3 parpadeos rojos cortos.

#### Batería

La linterna se sirve con una batería de Li-ion Petzl. Capacidad: 2250 mAh. Recargue la batería completamente antes de la primera utilización. Utilice únicamente una batería R2250 Petzl. En general, las baterías de ión litio pierden un 10 % de su capacidad por año. Después de 300 ciclos de carga/descarga todavía disponen aproximadamente del 70 % de su capacidad inicial.

##### Carga de la batería

Cargue únicamente mediante un cable USB. La tensión suministrada por el cargador no debe sobrepasar los 5 V. Utilice únicamente un cargador homologado CE/UL de clase II eléctrico (doble aislamiento contra las tensiones peligrosas). La batería puede verse sometida a sobrecargas cuando está conectada a la red eléctrica para ser recargada. Para ello, es necesario utilizar un cargador protegido contra las sobrecargas (norma IEC 61000-4-5 y marcado CE). No deje la batería sin vigilancia durante la carga. Los conectores de la batería deben estar secos durante la carga.

#### Tiempo de carga

El tiempo de carga es de 5 horas con el cargador USB o el ordenador. La conexión simultánea de varios periféricos USB al ordenador puede alargar el tiempo de carga (hasta 24 horas).

Durante la carga, el indicador de carga de la batería se enciende en rojo, después pasa a verde tipo cuando la carga se ha completado. Si carga su linterna a más de 45° C, el indicador verde se encenderá a partir del inicio de la carga y la batería no se recarga. Esta situación se puede producir en caso de recarga después de una utilización prolongada en nivel MAX POWER.

#### Sustitución de la batería

Utilice únicamente una batería R2250 Petzl. La utilización de cualquier otro tipo de batería podría estropear la linterna. No utilice cualquier batería.

### Información general de las linternas Petzl

La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

##### A. Precauciones con la batería

- Una batería presenta un riesgo de explosión y de quemaduras. Un uso incorrecto puede provocar que la batería se deteriore.
- No sumerja la batería en agua.
- No tire la batería al fuego.
- No exponga la batería a temperaturas elevadas. Respete las temperaturas de utilización y de almacenamiento recomendadas.
- No destruya la batería, ya que podría explotar o liberar materias tóxicas.
- Si la batería está dañada, deformada o agrietada, no la desmonte ni modifique su estructura. Deseche la batería conforme a la reglamentación local en vigor.
- Si se produce una fuga de electrolito de la batería, evite cualquier contacto con este líquido corrosivo y peligroso; contacte con un médico si esto sucediera.
- Cambie la batería defectuosa y deséchela conforme a la reglamentación local en vigor.

##### B. Precauciones con la linterna

- Una cinta puede presentar un riesgo de estrangulamiento.
- Esta linterna está provista de una cinta reflectante, pero no es un equipo de protección individual de alta visibilidad.
- Durante la utilización en una zona regulada por el código de circulación, las iluminaciones Petzl no sustituyen a las iluminaciones normalizadas obligatorias.
- Asegúrese de adaptar la potencia y el ángulo de inclinación de su linterna para limitar el riesgo de deslumbramiento de las personas en su entorno, especialmente en las zonas reguladas por el código de circulación.

##### Seguridad fotobiológica del ojo

Linterna clasificada dentro del grupo de riesgo 2 (riesgo moderado) según la norma IEC 62471.

- No mire fijamente a la linterna cuando esté encendida.
- Las radiaciones ópticas emitidas por la linterna pueden resultar peligrosas. No dirija el haz luminoso de la linterna hacia los ojos de una persona.
- Existe riesgo de lesión de la retina debido a la emisión de luz azul, especialmente para los niños.

##### Compatibilidad electromagnética

Conforme a la reglamentación aplicable relativa a la compatibilidad electromagnética. Esto no garantiza que no se puedan producir interferencias. Si constata interferencias electromagnéticas entre la linterna y los aparatos eléctricos, apague la linterna o aleje los aparatos electrónicos sensibles (por ejemplo, detectores de víctimas de avalanchas DVA [50 cm mínimo), mandos de vuelo, equipos de comunicación, dispositivos médicos).

##### Directiva ErP

- Conforme a la Directiva (ErP) 2009/125/EC relativa a los productos relacionados con la energía.
- Luz completa instantánea - Temperatura de color: 6000-7000 K - Ángulo nominal del haz luminoso focalizado: 16°, medio: 36°, amplio: 50° - Número de ciclos de conmutación antes de fallo: 13.000 mínimo.

##### C. Limpieza, secado

En caso de utilización en un ambiente húmedo, retire la batería de la linterna y seque la caja de la linterna.

En caso de contacto con agua de mar, limpie con un paño empapado de agua

dulce y seque la linterna.

No utilice productos químicos que podrían alterar la linterna.

##### D. Almacenamiento, transporte

El almacenamiento y el transporte incluyen todas las situaciones en las que la linterna o la batería no están en una situación para utilizarse (por ejemplo, transporte en una mochila o un bolsillo de una prenda).

Para un almacenamiento prolongado, cargue la batería (repita la acción cada seis meses) y retírela de la linterna. Evite la descarga completa de la batería. Asegúrese de almacenar la batería en seco y a resguardo de los impactos. La temperatura ideal de almacenamiento está comprendida entre 20 y 25° C.

En estas condiciones, al cabo de 12 meses sin utilizarse, la batería estará descargada. El no respeto de las condiciones de almacenamiento puede provocar un envejecimiento prematuro del producto.

Para el transporte de su linterna entre actividades, le aconsejamos desconectar la batería de la linterna para evitar cualquier encendido accidental. Un encendido accidental de su linterna durante el transporte (por ejemplo, en una bolsa) presenta un riesgo de calentamiento que puede dañar equipos cercanos.

##### E. Protección del medio ambiente

Para desechar su linterna, asegúrese de respetar la reglamentación local en vigor.

##### F. Modificaciones/repaciones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

##### G. Preguntas/contacto

#### Garantía Petzl

Esta linterna está garantizada durante 5 años (excepto la batería, que tiene 2 años de garantía o 300 ciclos) contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: más de 300 ciclos de carga/descarga, el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, el mantenimiento incorrecto, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

#### Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

## PT

Antes de utilizar esta linterna, deve:

- Ler, compreender e aplicar todas as instruções de utilização.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.
- Familiarizar-se com o seu produto, aprender a conhecer as suas performances e as restrições de utilização. Linterna desaconselhada a crianças com menos de 3 anos. A utilização desta linterna frontal por uma criança com menos de 12 anos deve ocorrer sob a vigilância de um adulto responsável.

**O desrespeito destas instruções ou de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

### Tecnologia REACTIVE LIGHTING

Dotada da tecnologia REACTIVE LIGHTING: um sensor avalia a luminosidade ambiente e adapta automaticamente a potência de iluminação às necessidades do utilizador.

### Funcionamento da sua lanterna

#### Acender, apagar, seleccionar

- Para aceder a iluminações diferentes, utilize o botão como indicado nos desenhos.
- A sua lanterna dispõe de dois modos (REACTIVE LIGHTING e STANDARD LIGHTING), de três níveis de iluminação por modo (MAX BURN TIME, STANDARD e MAX POWER) e de uma iluminação vermelha fixa e intermitente.
- A sua lanterna acende no modo no qual a apagou, no nível mais fraco.
- Aquando da passagem de um modo para outro, você permanece com o mesmo nível de iluminação.
- Com a tecnologia REACTIVE LIGHTING, quando o sensor da lanterna detecta um ambiente suficientemente iluminado, a sua lanterna emite uma luz fraca intermitente durante dois minutos e depois apaga-se automaticamente para preservar a autonomia da bateria recarregável.
- A autonomia da lanterna em modo REACTIVE LIGHTING varia em função da sua utilização.
- Modo REACTIVE LIGHTING: em função do ambiente e das actividades praticadas, a sua lanterna pode apresentar fortes variações de intensidade. Queira adaptar a sua iluminação (modo e potência) à sua actividade.
- O medidor de energia funciona quando se acende e apaga a lanterna.
- Passagem em reserva de iluminação: luz intermitente da lanterna 5 minutos antes e na passagem em reserva. Quando a sua lanterna passa em reserva, dispõe de uma iluminação reduzida que lhe permite caminhar, mas é insuficiente para praticar uma actividade dinâmica (por exemplo, correr, BTT, esquí).
- Quando a lanterna está bloqueada, ela emite 3 flashes vermelhos curtos.

#### Acumulador recarregável

A lanterna está dotada de uma bateria recarregável Íon-Lítio Petzl. Capacidade: 2250 mAh.

Carregue completamente a bateria recarregável antes da primeira utilização. Utilize unicamente uma bateria recarregável R2250 Petzl. De uma forma geral, as baterias recarregáveis Íon-lítio perdem 10 % da sua capacidade por ano. Ao fim de 300 ciclos de carregamento/descarregamento, ainda têm cerca de 70 % da sua capacidade inicial.

##### Carregamento da bateria

Carregue somente com um cabo USB. A tensão fornecida pelo carregador não deve ultrapassar 5 V. Utilize somente um carregador homologado CE/UL de classe II eléctrico (isolamento duplo contra as tensões perigosas). A bateria pode ser submetida a sobretensões quando estiver ligada à rede eléctrica para ser recarregada. Para isso, é necessário utilizar um carregador protegido contra as sobretensões (norma IEC 61000-4-5 e identificação CE). Não deixe a bateria sem vigilância durante o carregamento. Os conectores da sua bateria recarregável devem estar secos aquando o carregamento.

#### Tempo de carregamento

O tempo de carga é de 5 horas com carregador USB ou no computador. A conexão simultânea de vários periféricos USB no seu computador pode prolongar o tempo de carga (até 24 h). Durante o carregamento, o indicador de carregamento da bateria acende uma luz fixa vermelha, depois passa a verde fixo quando a carga estiver completa. Se carregar a sua lanterna com mais de 45°C, o indicador de carregamento verde vai acender logo no início do carregamento e a bateria não carrega. Este caso pode ocorrer em caso de recarregamento após uma utilização prolongada em nível MAX POWER.

#### Substituição da bateria recarregável

Utilize unicamente uma bateria recarregável R2250 Petzl. A utilização de um outro tipo de bateria recarregável poderá danificar a sua lanterna. Não utilize outra bateria recarregável.

### Generalidades lanternas Petzl

A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.
- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

##### A. Precauções bateria recarregável

- Uma bateria recarregável apresenta um risco de explosão e de queimadura. Uma utilização incorrecta pode provocar uma deterioração da bateria recarregável.
- Não mergulhe a bateria recarregável na água.
- Não deite para o fogo uma bateria recarregável.
- Não exponha a bateria recarregável a temperaturas elevadas. Respeite as temperaturas de utilização e de armazenamento preconizadas.
- Não destrua uma bateria recarregável, esta pode explodir ou libertar materiais tóxicos.

- Se a sua bateria recarregável estiver danificada, deformada ou rachada, não a desmonte, nem modifique a sua estrutura. Descarte a sua bateria de acordo com a regulamentação local em vigor.

- Se ocorrer um derrame de electrolíto da bateria recarregável, evite qualquer contacto com esse líquido corrosivo e perigoso, contacte um médico se for o caso. Mude a bateria recarregável defeituosa e descarte-a de acordo com a regulamentação local em vigor.

##### B. Precauções linterna

- Uma faixa elástica pode apresentar um risco de estrangulamento.
- Esta lanterna está dotada com uma faixa reflectora, mas não se trata de um equipamento de protecção individual de alta visibilidade.
- Aquando uma utilização numa zona regulamentada pelo código da estrada, as iluminações Petzl não substituem as iluminações obrigatórias normalizadas.
- Queira adaptar a potência e o ângulo de inclinação da sua lanterna, de modo a limitar o risco de encadeamento das pessoas à sua volta, nomeadamente nas zonas regulamentadas pelo código da estrada.

##### Segurança fotobiológica do olho

Linterna classificada no grupo de risco 2 (risco moderado) de acordo com a norma IEC 62471.

- Não olhe fixamente para a lanterna acesa.
- Os raios luminosos emitidos pela lanterna podem ser perigosos. Evite dirigir o feixe da lanterna para os olhos de uma pessoa.
- Existe um risco de lesão na retina associado à emissão de luz azul particularmente para as crianças.

##### Compatibilidade electromagnética

Em conformidade com as regulamentações aplicáveis relativas à compatibilidade electromagnética. Isto não garante que não possam ocorrer interferências. Se constatar interferências electromagnéticas entre a sua lanterna e aparelhos eléctricos, apague a lanterna ou afaste-a dos aparelhos electromagnéticos sensíveis (por exemplo, detectores de vítimas de avalanche ARVA [50 cm no mínimo), comandos de voo, equipamentos de comunicação, dispositivos médicos).

##### Directiva ErP

- Em conformidade com a Directiva (ErP) 2009/125/EC sobre os produtos consumidores de energia.
- Luz completa instantânea - Temperatura de cor: 6000-7000 K - Ângulo nominal do feixe focalizado: 16°, médio: 36 °, alargado: 50° - Número de ciclos de comutação antes de falh: 13.000 no mínimo.

##### C. Limpeza, secagem

No caso de utilização em ambiente húmido, retire a bateria recarregável da lanterna e seque a caixa da lanterna.

No caso de ter estado em contacto com a água do mar, limpe com um tecido embebido de água doce e seque a lanterna.

Não utilize produtos químicos que poderiam alterar a sua lanterna.

##### D. Armazenamento, transporte

O armazenamento e o transporte referem-se a todas as situações em que a lanterna ou a bateria recarregável não estão em uso (por exemplo, transporte numa mochila ou no bolso de uma roupa).

Para um armazenamento prolongado, carregue a sua bateria (acção a renovar todos os seis meses) e retire-a da lanterna. Evite qualquer descarga completo da sua bateria recarregável. Procure guardar a sua bateria recarregável em local seco e protegido de impactos. A temperatura ideal para armazenar está compreendida entre os 20-25° C.

Nestas condições, ao fim de 12 meses sem utilização, a sua bateria recarregável estará descarregada. O desrespeito das condições de armazenamento podem levar a um envelhecimento prematuro do produto.

Para o transporte da sua lanterna entre cada actividade, aconselhamos-lhe que desconecte a bateria recarregável da sua lanterna para evitar qualquer acendimento involuntário. O acendimento inadvertido da sua lâmpada durante o transporte (por exemplo, dentro de um saco) apresenta um risco de aquecimento que pode danificar o equipamento circundante.

##### E. Protecção do meio ambiente

Para descartar a sua lanterna, queira respeitar a regulamentação local em vigor.

##### F. Modificações/reparações

Interditas fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

##### G. Questões de contacto

#### Garantia Petzl

Esta lanterna está garantida durante 5 anos (excepto a bateria recarregável com garantia de 2 anos ou 300 ciclos) contra qualquer defeito de material ou de fabrico. Limite da garantia: mais de 300 ciclos de carregamento/descarregamento, desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, danos devidos a acidentes, negligências, utilizações para as quais este produto não é destinado.

#### Responsabilidade

A Petzl não é responsável pelas consequências directas, indirectas, acidentais ou por todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

## NL

Voordat u deze lamp gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen, begrijpen en toepassen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.
- Zich vertrouwd maken met uw product, en de prestaties en gebruiksbeperkingen ervan leren kennen. Hoofdlamp niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Het gebruik van deze hoofdlamp door een kind jonger dan 12 jaar moet onder toezicht van een verantwoordelijke volwassene gebeuren.

**Het niet-respecteren van een of meer van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

### REACTIVE LIGHTING technologie

Een sensor met de REACTIVE LIGHTING technologie evalueert het licht in de omgeving en past automatisch de lichtsterkte aan de behoeften van de gebruiker aan.

### Werking van uw lamp

#### Inschakelen, uitschakelen, kliezen

- U kunt de verschillende verlichtingsniveaus instellen met de knop (zie schema's).
- Uw lamp heeft twee verlichtingsstanden (REACTIVE LIGHTING en STANDARD LIGHTING), drie verlichtingsniveaus per stand (MAX BURN TIME, STANDARD en MAX POWER) en een constante of knipperende rode verlichting.
- Uw lamp wordt ingeschakeld in de stand waarin u hem hebt uitgeschakeld, in dit op het laagste verlichtingsniveau.
- Wanneer u de verlichtingsstand verandert, blijft het verlichtingsniveau onveranderd.
- In de stand REACTIVE LIGHTING gaat uw lamp gedurende twee minuten zachtjes knipperen als de sensor van de lamp voldoende omgevingslicht opvangt. Daarna wordt de lamp automatisch uitgeschakeld om de autonomie van de herlaadbare batterij te sparen.
- De autonomie van de lamp in de REACTIVE LIGHTING stand varieert naargelang het gebruik.
- REACTIVE LIGHTING stand: de intensiteit van uw lamp kan sterk variëren naargelang de omgeving en de uitgevoerde activiteiten. Denk eraan om uw verlichting (stand en lichtsterkte) aan uw activiteit aan te passen.
- De energiemeter licht op bij het in- en uitschakelen van uw lamp.
- Overschakeling naar reserveverlichting: de lamp knippert 5 minuten vóór en tijdens de overschakeling. Wanneer uw lamp overschakelt naar de reserveverlichting, dan is de verlichtingssterkte nog voldoende om te wandelen, maar niet meer voor een dynamische activiteit (bv. lopen, mountainbiken, skiën).
- Wanneer de lamp vergrendeld is, knippert ze kort 3 keer in het rood.

#### Herlaadbare batterij

De lamp is voorzien van een Petzl herlaadbare lithium-ionbatterij. Capaciteit: 2250 mAh.

Laad de batterij volledig op vóór het eerste gebruik.

Gebruik enkel een Petzl R2250 herlaadbare batterij.

Over het algemeen verliezen herlaadbare lithium-ionbatterijen 10 % van hun capaciteit per jaar. Na 300 keer laden blijft er nog ongeveer 70 % van hun oorspronkelijke capaciteit over.

##### Batterij opladen

Laad enkel op met een USB-kabel. De spanning afgeleverd door de oplader mag niet meer dan 5 V bedragen. Gebruik enkel een oplader met CE/UL-certificering voor elektrische klasse II (dubbele isolatie tegen gevaarlijke spanningen). De batterij kan worden blootgesteld aan overspanning wanneer ze op het elektriciteitsnet is aangesloten om op te laden. Daarom is het belangrijk dat u een oplader gebruikt die beschermd is tegen overspanning (norm IEC 61000-4-5 en CE-markering). Laat de batterij niet onbewaakt achter wanneer deze aan het opladen is. De aansluitingen van uw herlaadbare batterij moeten droog zijn tijdens het laden.

#### Oplaadtijd

Het duurt 5 uur om de batterij via de USB-lader of uw computer op te laden. De gelijktijdige aansluiting van verschillende USB-apparaten op uw computer kan de oplaadtijd verlengen (tot 24 uur). Tijdens het opladen brandt het laadlampje rood. Wanneer de batterij opgeladen is, brandt het lampje groen.

Wanneer u uw lamp bij meer dan 45 °C oplaadt, brandt het laadlampje al meteen groen en de batterij wordt niet opgeladen. Dit is mogelijk als u de lamp laagst tijd op het verlichtingsniveau MAX POWER hebt gebruikt en hem dan wilt opladen.

#### De herlaadbare batterij vervangen

Gebruik enkel een Petzl R2250 herlaadbare batterij. Het gebruik van een andere soort herlaadbare batterij kan uw lamp beschadigen. Gebruik geen andere herlaadbare batterij.

### Algemene informatie Petzl lampen

- De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

#### A. Voorzorgsmaatregelen voor de herlaadbare batterij

- Een herlaadbare batterij houdt ontplofingsgevaar en een risico op brandwonden in. Verkeerd gebruik kan de herlaadbare batterij beschadigen.
- Dompel de herlaadbare batterij niet onder in water.
- Werp een herlaadbare batterij niet in het vuur.
- Stel de batterij niet bloot aan hoge temperaturen. Leef de aanbevolen gebruiks- en opslagtemperatuur na.
- Vernietig een herlaadbare batterij niet, want ze kan ontploffen of toxische stoffen vrijgeven.
- Wanneer uw herlaadbare batterij beschadigd, vervormd of gebarsten is, haal ze dan niet uit elkaar en wijzig haar structuur niet. Gooi uw herlaadbare batterij weg conform de regels die van kracht zijn in uw land.

- Bij een elektrolytisch lek van de herlaadbare batterij moet u elk contact met deze corrosieve en gevaarlijke vloeistof vermijden. Bent u er toch mee in contact gekomen, raadpleeg dan een arts. Vervissel de kapotte herlaadbare batterij en gooi deze weg conform de regels die van kracht zijn in uw land.

#### B. Voorzorgsmaatregelen voor de lamp

- De hoofdband kan een risico op verstikking inhouden.
- Deze lamp is voorzien van een reflecterende hoofdband, maar is geen persoonlijk beschermingsmiddel voor een hoge zichtbaarheid.
- In een zone waar het verkeersreglement van toepassing is, kunt u de Petzl lampen niet gebruiken ter vervanging van de verplichte standaardverlichtingen.
- Let op dat u de andere mensen in uw omgeving niet verblindt, vooral in zones waar het verkeersreglement van toepassing is. Pas de lichtsterkte en de hellingsgraad van uw lamp aan elke situatie aan.

#### Fotobiologische veiligheid van de ogen

- De lamp wordt ingedeeld in risicogroep 2 (gematigd risico) volgens de norm IEC 62471.
- Kijk niet strak in het brandende licht.
- De optische stralingen van de lamp kunnen gevaarlijk zijn. Richt de lichtbundel van de lamp niet in de ogen van een persoon.
- Het risico bestaat op beschadiging van het netvlies door de blauwe lichtstralen, in het bijzonder bij kinderen.

#### Elektromagnetische compatibiliteit

Conform de wetgeving inzake elektromagnetische compatibiliteit die van kracht is. Dit is geen garantie dat er geen interferentie mogelijk is. Stelt u elektromagnetische interferentie tussen uw lamp en elektrische apparaten vast, schakel de lamp dan uit of houd hem verder van gevoelige elektronische apparaten (bv. DVA apparaat voor het opsporen van slachtoffers onder lawines (minstens 50 cm), vluchtregeling, communicatiesysteem, medische instrumenten).

#### Richtlijn ErP

Conform de richtlijn (ErP) 2009/125/EG aangaande energiegerelateerde producten.
- Volledig instant licht - Kleurtemperatuur: 6000-7000 K - Nominale hoek van de smalle lichtbundel: 16°, medium lichtbundel: 36°, brede lichtbundel: 50° - Aantal schakelcycli tot storing: minstens 13.000.

#### C. Reiniging, droogtijd

Bij gebruik in een vochtige omgeving: verwijder de herlaadbare batterij en laat de batterijhouder drogen.

Bij contact met zeewater: maak de lamp schoon met een vochtige doek met wat zuiver water en laat de lamp drogen.

Gebruik geen chemische producten die uw lamp kunnen aantasten.

#### D. Opslag, transport

Met opslag en transport worden alle situaties bedoeld waarbij de lamp of de herlaadbare batterij niet in gebruik zijn (bv. transport in een rugzak of in een zak van een kledingstuk).

Wilt u deze voor langere tijd opbergen, laad de batterij dan op (herhaal om de 6 maanden) en haal de batterij uit de lamp. Zorg ervoor dat uw herlaadbare batterij niet volledig leeg raakt. Bewaar uw herlaadbare batterij in een droge en schokvrije omgeving. De ideale bewaartemperatuur is 20 à 25°C.

In deze omstandigheden en indien 12 maanden niet gebruikt, is uw herlaadbare batterij leeg. Het niet respecteren van de opslagvoorwaarden kan vroegtijdige veroudering van het product veroorzaken.

Voor het transport van uw lamp tussen elke activiteit raden we u aan om de herlaadbare batterij van uw lamp los te koppelen, zodat de lamp niet per ongeluk ingeschakeld kan worden. Ongewenste inschakeling van uw lamp tijdens het transport (bv. in een rugzak) houdt een risico op verhitting en dus op beschadiging van uw omliggende materiaal in.

#### E. Bescherming van het milieu

Gooi uw lamp weg conform de regels die in uw land van kracht zijn.

#### F. Veranderingen/herstellingen

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

#### G. Vragen/contact

#### Petzl garantie

Petzl biedt 5 jaar garantie op deze hoofdlamp (behalve herlaadbare batterij 2 jaar of 300 keer laden) voor fabricage- of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: meer dan 300 keer laden, normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongeval, door nalatigheid of door toepassingn waarvoor dit product niet bestemd is.

### Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

## DK

Før anvendelse af denne lampe, skal du:

- Læse, forstå og overholde alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.
- Blive bekendt med produktet, dets ydeevne og begrænsninger. Pandelampen bør ikke bruges af børn under 3 år. Brugen af pandelampen af et barn under 12 år skal ske under opsyn af ansvarlige voksne.

**Mangende overholdelse af disse instruktioner eller én af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.**

### REACTIVE LIGHTING-teknologi

Med REACTIVE LIGHTING-teknologi måles omgivelsens lys ved hjælp af en sensor, som automatisk tilpasser lysstyrken til brugerens behov.

### Sådan fungerer lampen

#### Tænd- og slukfunktion, valg af indstillinger

Vælg blandt de forskellige lyskegletyper med indstillingsknappen som vist på tegningerne.

- Lampen har to lysindstillinger (REACTIVE LIGHTING og STANDARD LIGHTING), tre lysstyrker pr. indstilling (MAX BURN TIME, STANDARD og MAX POWER) og et konstant og blinkende rødt lys.
- Pandelampen tændes i samme lysindstilling, som da den blev slukket, og på svageste lysstyrke.
- Når du skifter fra den ene indstilling til den anden, beholder du samme lysstyrke.
- Når lampen er indstillet til REACTIVE LIGHTING og sensoren opdager et område, som er tilstrækkeligt belyst, vil lampen blinke svagt i to minutter, før den automatisk slukkes for at spare på batteriets strøm.
- Når lampen er indstillet til REACTIVE LIGHTING, tilpasses lampens kapacitet efter anvendelsen.
- REACTIVE LIGHTING-indstilling: afhængigt af omgivelseerne og aktiviteterne kan lampen have meget varierende lysstyrke. Du skal derfor sørge for, at lyset (indstilling og styrke) tilpasses aktiviteten.
- Energimåleren aktiveres, når lampen tændes og slukkes.
- Overgang til lysreserve: lampen blinker 5 minutter, før den overgår til lysreserve og ved selve overgangen. Når lampen overgår til lysreserve, er lysindstillingen tilstrækkelig til, at du kan gå, men den er tilstrækkelig til, at du kan udføre en dynamisk aktivitet (f.eks. løb, mountainbike, ski).
- Når lampen er låst, blinker den kort 3 gange med rødt lys.

#### Genopladeligt batteri

Lampen leveres med et genopladeligt lithium-ion-batteri fra Petzl. Kapacitet: 2250 mAh.

Batteriet skal oplades fuldstændigt før første brug.

Kun et Petzl R2250 genopladeligt batteri må anvendes.

Generelt taber lithium-ion genopladelige batterier 10 % af kapacitet om året. Efter 300 opladnings- og afladningscyklusser har batterierne stadig omkring 70 % af den oprindelige kapacitet.

#### Opladning af batteriet

Oplad udelukkende med et USB-kabel. Laderens spænding må ikke overstige 5 V. Brug udelukkende CE/UL-godkendte ladere af elektrisk klasse II (dobbeltisolering mod farlige spændinger).

Batteriet kan udsættes for overspænding, når det er tilsluttet strømforsyningen under opladningen. I så fald skal der anvendes en lader, som er beskyttet mod overspænding (IEC 61000-4-5 standard og CE mærkning). Batteriet må ikke være uden opsyn under opladning.

Det genopladelige batteris konnektorer skal være tørre under opladning.

#### Opladningstid

Opladningstiden er på 5 timer med en USB-oplader eller en computer. Hvis mange USB-enheder er tilkoblet computeren samtidig, kan opladningen tage længere tid (op til 24 timer).

Under opladningen lyser batteriindikatoren med et konstant rødt lys, og når opladningen er færdig, lyser den konstant grønt. Hvis du oplader lampen ved mere end 45° C, vil den grønne batteriindikator tændes, så snart opladningen starter, og batteriet vil ikke blive opladt. Det kan være tilfældet, når lampen oplades efter at have været brugt i en længere periode på MAX POWER niveau.

#### Udskiftning af det genopladelige batteri

Kun et Petzl R2250 genopladeligt batteri må anvendes. Brugen af en anden type genopladeligt batteri kan ødelægge lampen. Intet andet genopladeligt batteri må anvendes.

### Generel information om Petzl pandelamper

EU-øverenstemmelseserklæringer er tilgængelig på Petzl.com.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog, der tales i det land, hvor produktet anvendes.
  - Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.
- A. Forholdsregler ved det genopladelige batteri**
- Ved brug af genopladelige batterier er der en risiko for eksplosion og forbrænding. U hensigtsmæssig brug af det genopladelige batteri kan beskadige det.
- Det genopladelige batteri må ikke kommes i vand.
  - Det genopladelige batteri må ikke brændes.
  - Det genopladelige batteri må ikke udsættes for høje temperaturer. De angivne brugs- og opbevaringstemperaturer skal overholdes.

- Det genopladelige batteri må ikke ødelægges: det kan eksplodere eller afgive giftige stoffer.
- Hvis det genopladelige batteri er beskadiget, deformeret eller flækket, må det ikke afmonteres og ombygges. Batteriet skal bortskaffes i øverenstemmelse med gældende lokale regler.
- Hvis det genopladelige batteris elektrolytter flyder ud, må enhver kontakt med den ætsende og farlige væske undgås. Søg lægehjælp, hvis det sker. Skift det defekte genopladelige batteri og kassér det i øverenstemmelse med gældende lokale regler.

#### B. Forholdsregler ved lampen

- Et pandebånd indebærer risiko for kvælning.
- Denne lampe er forsynet med et refleksbånd, men den er ikke et personligt værnemiddel med høj synlighed.
- Ved brug i et område, som reguleres af færdselsloven, må Petzl lamper ikke erstatte de lovpålagte standardlys.
- Sørg for at justere lampens lysstyrke og -vinkel for at mindske risikoen for at blænde andre i dine omgivelser, herunder i de områder, som er reguleret af færdselsloven.

#### Fotobiologisk sikkerhed for øjet

Lampen er klassificeret i risikogruppe 2 (moderat risiko) i øverenstemmelse med standard IEC 62471.

- Se ikke direkte ind i den tændte lampe.

- Den optiske stråling fra lampen kan være farlig. Undgå at rette lysstrålen direkte mod andres øjne.
- Der er en fare for nethindealæsioner pga. emissionen af blå lys, især for børn.

#### Elektromagnetisk kompatibilitet

Er i øverenstemmelse med gældende regler om elektromagnetisk kompatibilitet. Der er dog ingen garanti for, at interferens ikke vil opstå. Hvis du konstaterer, at der opstår elektromagnetisk interferens mellem lampen og elektrisk udstyr, skal lampen slukkes og flyttes væk fra følsomt elektronisk udstyr (f.eks. lavinesendere/-søgere (min. 50 cm), flyvetrykssystem, radiokommunikationsudstyr, medicinsk udstyr).

#### ErP-direktivet

I øverenstemmelse med ErP-direktivet 2009/125/EF om energirelaterede produkter.
- Øjeblikkeligt, fuldt lys - Farvetemperatur: 6000-7000 K - Nominel strålevinkel: fokuseret 16° / medium 36° / bred 50° - Antal tænd-sluk-cykusser indtil funktionssvigt: mindst 13.000.

#### C. Rengøring, tørring

Ved anvendelse under fugtige forhold skal det genopladelige batteri fjernes og lampehuset tørres. Hvis pandelampen kommer i kontakt med havvand, skal den duppes med en klud vædet med ferskvand og tørres. Du må ikke bruge kemikalier, som kan beskadige lampen.

#### D. Opbevaring, transport

Opbevaring og transport omfatter alle situationer, hvor lampen eller det genopladelige batteri ikke er i brug (f.eks. transport i en rygsæk eller en lomme i tøj).

I tilfælde af langtidsopbevaring skal batteriet oplades (genopladning skal ske hver 6. måned), derefter skal batteriet fjernes fra lampen. Undgå, at det genopladelige batteri bliver helt afladet. Sørg for, at det genopladelige batteri opbevares på et tørt sted og beskyttet mod stød. Den optimale opbevaringstemperatur skal være mellem 20 og 25° C.

Under disse betingelser og efter 12 måneder uden at være brugt, vil det genopladelige batteri være helt afladet. Manglende overholdelse af opbevaringsbetingelser kan medføre, at produktet ældes for tidligt. Det anbefales at koble det genopladelige batteri fra lampen under transport af lampen mellem aktiviteter for at undgå, at lampen tændes utilsigtet. Hvis lampen tændes utilsigtet under transport (f.eks. i en taske), er der en risiko for overophedning, som kan beskadige udstyret i nærheden.

#### E. Miljøbeskyttelse

Ved bortskaffelse af lampen skal de gældende lokale regler overholdes.

#### F. Ændringer/repairationer

Skal udføres af Petzl, undtagen udskiftning af reservedele.

#### G. Spørgsmål/kontakt

#### Petzl garanti

Petzl yder en garanti på 5 år på denne lampe (med undtagelse af det genopladelige batteri, som har en garanti på 2 år eller 300 cyklusser) for alle materiale- og fabrikationsfejl. Garanti betingelser: mere end 300 opladnings- og afladningscyklusser, normal sitage, oxidering, modifikationer eller ændringer, forkert opbevaring, skade på grund af uheld, ved forsømmelse, eller ved forkert anvendelse af produktet.

#### Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte eller indirekte konsekvenser ved uheld eller nogen anden form for skade, som opstår ved anvendelse af dette produkt.

## SE

Innan du använder denna pannlampa måste du - läsa, förstå och tillämpa samtliga användarinstruktioner - förstå och godta befintliga risker - bekanta dig med lampans egenskaper och användningsbegränsningar. Lampan rekommenderas ej för barn under 3 år. Barn under 12 år ska använda pannlampan under tillsyn av en ansvarfull vuxen.

**Om dessa instruktioner eller varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.**

### REACTIVE LIGHTING-tekniken

När ljus tekniken REACTIVE LIGHTING används analyseras ljuset från omgivningen av en sensor och ljusstyrkan anpassas till användarens behov.

### Lampans funktion

#### Sätta på, stänga av och välja läge

Använd knappen enligt vad som visas i figurerna för att välja bland de olika belysningslägena.

- Lampan har två lägen (REACTIVE LIGHTING och STANDARD LIGHTING), tre nivåer på ljusstyrkan i varje läge (MAX BURN TIME, STANDARD och MAX POWER) samt konstant respektive blinkande rött ljus.

- När lampan sätts på är den i samma läge som när den stängdes av (på lägsta ljusstyrkan).

- Ljusstyrkan förblir densamma även om du växlar mellan olika lägen.

- När sensorn känner av ett område med tillräckligt ljus gör REACTIVE LIGHTING-funktionen att lampan blinkar svagt i två minuter innan den stängs av automatiskt, för att spara på det uppladdningsbara batteriet.

- Lampans brinntid i REACTIVE LIGHTING-läge varierar beroende på användningen.

- I REACTIVE LIGHTING-läge kan lampans ljusstyrka variera betydligt beroende på omgivningen och aktiviteten. Se till att anpassa belysningen (lampans läge och ljusstyrka) efter aktiviteten.

- Batteriindikator lyser när lampan slås på eller av.

- Reservljus: Lampan blinkar när den slår om till reservljus samt 5 minuter innan. När lampan växlar till reservljus ger den tillräckligt med ljus för gång men inte för dynamiska aktiviteter (t.ex. löpning, terrängcykling eller skidåkning).

- När lampan låses avger den tre snabba blinkningar i rött ljus.

#### Laddningsbart batteri

Lampan levereras med ett uppladdningsbart litiumjonbatteri från Petzl. Kapacitet: 2 250 mAh.

Ladda batteriet fullständigt innan det används för första gången.

Använd endast uppladdningsbara R2250-batterier från Petzl.

I normala fall tappar litiumjonbatteriet 10 % av sin kapacitet varje år. Efter 300 uppladdningscykler har de fortfarande kvar 70 % av sin ursprungliga kapacitet.

##### Ladda batteriet

Ladda enbart med en USB-kabel. Laddarens spänning får inte överstiga 5 V.

Använd endast en elektrisk, godkänd CE/UL-laddare av klass II (med dubbel isolering mot farlig spänning).

Batteriet kan utsättas för strömspikar när det är anslutet till elnätet för uppladdning. Det är därför nödvändigt att använda en laddare med överspänningsskydd (IEC 61000-4-5-standard och CE-märkning). Lämna inte batteriet utan uppsikt under uppladdningen.

Porten på det uppladdningsbara batteriet måste vara torr under laddningen.

#### Uppladdningstid

Uppladdningstiden är 5 timmar med USB-laddaren eller en dator. Om flera USB-enheter är anslutna till datorn kan uppladdningen ta längre tid (upp till 24 timmar). Vid uppladdning lyser laddningsindikator rött. När batteriet laddats klart lyser den fast grönt.

Om lampan laddas när dess temperatur överstiger 45 °C lyser den gröna indikatorn så fort laddningen påbörjas och batteriet kommer inte att laddas. Detta kan inträffa om lampan laddas efter en längre tids användning på MAX POWER-nivå.

#### Byta det uppladdningsbara batteriet

Ändast uppladdningsbara R2250-batterier från Petzl. Om någon annan typ av uppladdningsbart batteri används kan lampan skadas. Använd inte någon annan typ av uppladdningsbart batteri.

### Allmän information gällande Petzls lampor

EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.

- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Förvara användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.

##### A. Försiktighetsåtgärder gällande uppladdningsbara batterier

Ett uppladdningsbart batteri medför risk för explosion och brännskador. Felaktig användning kan skada det uppladdningsbara batteriet.

- Sänk inte ner det uppladdningsbara batteriet under vatten.

- Elda inte upp förbrukade uppladdningsbara batterier.

- Utsätt inte uppladdningsbara batterier för höga temperaturer. Respektera de temperaturer som rekommenderas för användning och förvaring.

- Förstör inte det uppladdningsbara batteriet: det kan explodera eller frigöra giftiga ämnen.

- Om det uppladdningsbara batteriet är skadat, deformerat eller sprucket ska du inte modifiera eller plocka isär det. Återvinn det uppladdningsbara batteriet i enlighet med gällande lokala regler.

- Om det uppladdningsbara batteriet läcker batterivätska ska du undvika all kontakt med den frätande och farliga vätskan. Sök läkarhjälp om du råkar få vätska på dig. Ett defekt uppladdningsbart batteri ska bytas ut och återvinnas i enlighet med gällande lokala regler.

##### B. Försiktighetsåtgärder gällande lampor

Pannbandet kan medföra risk för strypning.

Lampan har ett reflexpannband, men klassificeras inte som personlig skyddsutrustning med varselfunktion.

Vid användning i områden som regleras av trafikbestämmelser ersätter Petzls lampor inte nödvändig standardbelysning.

- Justera lampans ljusstyrka och lutningsvinkel så att du inte riskerar att blända andra i din arbetsmiljö, särskilt i områden som omfattas av trafikbestämmelser.

##### Fotobiologisk ögonsäkerhet

Lampan är klassificerad i riskgrupp 2 (måttlig risk) enligt standarden IEC 62471.

- Titta inte rakt in i lampan när den är tänd.

- Den optiska strålningen från lampan kan vara farlig. Undvik att rikta ljuskäglan mot en annan persons ögon.

- Strålningen hos det blåa ljuset kan skada näthinnan, särskilt hos barn.

##### Elektromagnetisk kompatibilitet

Uppfyller gällande lagstiftning vad rör elektromagnetisk kompatibilitet. Detta utgör ingen garanti mot att störningar uppstår. Om du märker av elektromagnetiska störningar mellan lampan och elektrisk utrustning bör du stänga av lampan eller hålla den på avstånd från känslig elektronisk utrustning (t.ex. lavinsändare (minst 50 cm), flygkontroller, kommunikationsutrustning och medicinsk utrustning).

##### ErP-direktiv

Uppfyller kraven i direktivet 2009/125/EG om energirelaterade produkter (ErP).

– Plötslig full ljuskärla – Färgtemperatur: 6 000-7 000 K – Nominell vinkel för ljuskägla: fokuserad: 16°/medium: 36°/spridd: 50° – Antal strömbrytarcykler innan fel uppstår: minst 13 000.

##### C. Rengöring och torkning

Om lampan har använts i en fuktig miljö, avlägsna det uppladdningsbara batteriet och låt lampuset torka.

Om lampan kommer i kontakt med havsvatten ska lampan rengöras med en trasa som blöts med färskvatten och sedan torkas.

Använd inte kemikalier som riskerar att skada lampan.

##### D. Förvaring och transport

Med förvaring och transport avses alla situationer där lampan eller det uppladdningsbara batteriet inte används (till exempel när de ligger i en ryggsäck eller en ficka).

Vid långtidsförvaring ska batteriet laddas (upprepa var sjätte månad) och tas ur från lampan. Låt inte det uppladdningsbara batteriet laddas ur helt. Se till att förvara

det uppladdningsbara batteriet på en torr plats där det inte riskerar att utsättas för stötar. Idealisk förvaringstemperatur är 20-25 °C.

Efter 12 månader i dessa förhållanden har det uppladdningsbara batteriet laddats ur helt, om det inte använts. Om produkten inte förvaras korrekt kan den åldras i förtid. Vi rekommenderar att det uppladdningsbara batteriet kopplas ifrån lampan när den ska bäras utan att användas, för att undvika att den tänds av misstag. Om lampan tänds av misstag (till exempel inuti en ryggsäck) riskerar intelligande utrustning att skadas av värmen.

##### E. Miljöskydd

Återvinn lampan i enlighet med gällande lokala bestämmelser.

##### F. Modifieringar/repairationer

Förbudet utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar.

##### G. Frågor/kontakt

#### Petzls garanti

Lampan har fem (5) års garanti mot material- och tillverkningsfel (undantaget det uppladdningsbara batteriet, som garanteras i två (2) år eller 300 laddningscykler). Undantag från garantin: fler än 300 uppladdnings-/urladdningscykler, normalt slitage, oxidering, modifieringar eller ändringar, felaktigt förvaring, bristande underhåll samt skador på grund av olyckor, församlighet eller felaktig användning.

#### Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

## FI

Ennen tämän otsavalaisimen käyttämistä sinun pitää:

– lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet sekä noudattaa niitä

– ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit

– tutustua sen käyttökoepoisuuteen ja käyttörajoituksiin. Valaisinta ei suositella alle 3-vuotiaiden käyttöön. Alle 12-vuotiaat saavat käyttää tätä valaisinta ainoastaan vastuullisen aikuisen valvonnan alaisena.

**Näiden ohjeiden tai varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.**

### REACTIVE LIGHTING -teknologia

Kun käytetään REACTIVE LIGHTING -teknologiaa, anturi analysoi ympäristön valoa ja säätää kirkkauten automaattisesti käyttäjän tarpeiden mukaisesti.

### Valaisimen käyttö

#### Kytkeminen päälle ja pois, tilan valinta

Enlisiin valaisiuasetuksiin pääsee käyttämällä painiketta kuvien osoittamalla tavalla.

– Valaisimessa on kaksi tilaa (REACTIVE LIGHTING ja STANDARD LIGHTING), kolme kirkkaustasoa tilaa kohden (MAX BURN TIME, STANDARD ja MAX POWER) sekä tasainen ja vilkkuva punainen valo.

– Valaisin käynnistyy matalimmalla kirkkautden tasolla siinä toimintotilassa, missä se oli, kun se viimeksi suljettiin.

– Valaisin säilyttää saman kirkkaustason tilasta toiseen vaihdettaessa.

– Kun anturi havaitsee, että valoa on riittävästi, valaisin vilkkuu himmeästi kaksi minuuttia ja tämän jälkeen sammuu automaattisesti säästääkseen akkua REACTIVE LIGHTING -teknologian avulla.

– Valaisimen palaoka REACTIVE LIGH-TING -tilassa vaihtelee käytön mukaan.

– REACTIVE LIGHTING valaisutla: valaisimen kirkkaus voi vaihdella merkittävästi olosuhteista ja toiminnasta riippuen. Valaisu (tila ja kirkkaus) kannattaa säätää toimintaan sopivaksi.

– Lataustason ilmaisin syttyy, kun valaisin kytketään päälle tai pois.

– Varavirttila: valaisin vilkkuu siirtyessään varavirttilaan ja viisi minuuttia tätä ennen.

– Valaisimen siirrettyä varavirttilaan sen valovoima riittää kävelyn, mutta nopeaa liikumista vaativin aktiviteetteihin (esim. juoksu, maastopyöräily, hiihto).

– Kun lamppu lukitaan, punainen valo vähentää kolme kertaa.

#### Ladattava akku

Valaisin toimitetaan Petzlin ladattavan litiumioniakun kanssa. Kapasiteetti: 2250 mAh.

Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Käytä vain Petzlin valmistamaa R2250-akkua.

Ladattavat litiumioniakut menettävät yleensä 10 % kapasiteetistaan joka vuosi. Kun akku on ladattu / päästetty tyhjenemään 300 kertaa, akussa on vielä jäljellä noin 70 % alkupeäisestä kapasiteetista.

##### Akun lataaminen

Lataa vain USB-johdolla. Laturin syöttöjännite saa olla enintään 5 V. Käytä vain suojausluokan II CE/UL-hyväksyttyjä latureita (kaksoiseristys suojaukseen vaarallisia jännitteitä vastaan).

Akku voi altistua virtापikeille, kun se on latauksen aikana liitettyä verkkovirtaan.

Siksi on tarpeen käyttää ylijännitesuojalla varustettua laturia (IEC 61000-4-5 -standardi ja CE-merkintä). Älä jätä akkua vaihtamatta latauksen ajaksi.

Akun latausportin tulee olla kuiva latauksen aikana.

#### Latausaika

Latausaika on 5 tuntia USB-laturilla tai tietokoneella ladattaessa. Se tietokoneeseesi on liitetty samanaikaisesti useita USB-laitteita, latausaika voi pidentyä (jopa 24 tuntiin).

Latauksen aikana varustailin ilmaisin palaa punaisena. Kun akku on ladattu täyteen, ilmaisin muuttuu vihreäksi.

Jos lataa valaisinta yli 45 °C:n lämpötilassa, vihreä ilmaisin syttyy heti latauksen käynnistyttyä eikä akku lataudu. Näin voi käydä, jos valaisin ladataan MAX POWER -tason pitkittyneen käytön jälkeen.

#### Ladattavan akun vaihtaminen

Käytä vain Petzlin valmistamaa R2250-akkua. Toisentyyppisen akun käyttö voi vahingoittaa valaisinta. Älä käytä toisenlaista ladattavaa akkua.

### Yleistä tietoa Petzlin valaisimista

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

– Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

– Säilytä käyttöohjeet pysyvässä kansiossa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varusteista.

##### A. Ladattavan akun varotoimet

Akkuihin liittyy räjähdyksen ja palovammojen vaara. Virheellinen käyttö voi vaurioittaa akkua.

– Älä upota akkua veteen.

– Älä laita akkua tuleen.

– Älä altista akkua korkeille lämpötiloille. Noudata suositusten mukaisia käyttö- ja säilytyslämpötiloja.

– Älä tuhoa ladattavaa akkua: se voi räjähtää, ja siitä voi päästä ympäristöön myrkyllisiä aineita.

– Jos akku on vaurioitunut, menettänyt muotoaan tai haljennut, älä pura sitä tai muuta sen rakennettä. Hävitä akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

– Jos akusta vuotaa akkunestettä, vältä kosketusta tämän syövyttävän ja vaarallisen nesteen kanssa. Ota yhteyttä lääkäriin, jos joudut nesteen kanssa kosketuksiin.

Vaihda viallinen akku uuteen ja hävitä se voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

##### B. Valaisimen turvatoimet

Otsapanta voi aiheuttaa kuristumisvaaran.

Tässä valaisimessa on heijastava otsapanta, mutta sitä ei katsota selvästi näkyväksi henkilönsuojaimeksi.

Kun Petzlin valaisimia käytetään alueella, joiin sovelletaan liikennesääntöjä, Petzlin valaisimet eivät korvaa standardivalaisimia.

– Pidä huolta, että säädät valaisimesi kirkkautta ja valaisukulmaa, ettet sokaise muita ihmisiä työympäristössäsi varsinkaan alueilla, joilla sovelletaan liikennesääntöjä.

##### Fotobiologinen silmäturvallisuus

Valaisin kuuluu riskiryhmään 2 (kohtalainen riski) IEC 62471 -standardin mukaan.

– Älä katso suoraan valaisimeen, kun se on päällä.

– Valaisimesta lähtevä optinen säteily voi olla vaarallista. Älä suuntaa valaisimen

valokoeila kenenkään silmiin.

– Silninen valo voi vahingoittaa verkkokalvoja, erityisesti lapsilla.

##### Sähkömagneettinen yhteensopivuus

Noudattaa sovellettavia sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia määräyksiä. Tämä ei takaa, ettei häiriötä ilmeneis. Jos huomaat sähkömagneettisia häiriöitä valaisimen ja sähkölaitteiden välillä, sammuta valaisin tai pidä se etäällä herkeistä sähkölaiteista (esim. lumivyörylähettimistä (min. 50 cm), lennonohjauslaitteista, viestintälaitteista, lääkinnällisistä laitteista).

##### ErP-direktivi

Noudattaa energiaan liittyviä tuotteita koskevaa direktiiviä 2009/125/EY (ErP-direktiivi).

– Valiiton täysi kirkkaus – Värilämpötila: 6 000-7 000 K – Kohdevalon nimelliskulmaa, kapea keila: 16° / keskitaso: 36° / leveä keila: 50° – Kytkentäajaksjen määrä ennen vilkumistusta: vähintään 13 000.

#### C. Puhdistys, kuivaaminen

Käytettyäsi valaisinta kosteassa ympäristössä irrota ladattava akku valaisimesta ja kuivata valaisinkotelo.

Mikäli valaisin on ollut kosketuksissa meriveden kanssa, puhdista valaisin makealla vedellä kostutetulla liinalla ja kuivata.

Älä käytä kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa valaisinta.

##### D. Säilytys, kuljetus

Säilytyksellä ja kuljetuksella viitataan kaikkiin tilanteisiin, joissa valaisin tai ladattava akku ei ole käytössä (esim. kun niitä pidetään repussa tai taskussa).

Ennen pitkäaikaista säilytystä lataa akku (toista puolen vuoden välein) ja irrota se valaisimesta. Vältä ladattavan akun tyhjenemistä kokonaan. Säilytä akkua ehdottomasti kuivassa paikassa ja suojassa skuilta. Ihanteellinen säilytyslämpötila on 20-25 °C.

Kun ladattavaa akkua on säilytetty 12 kuukautta näissä oloissa, se on tyhjä. Tuotteen vääränlainen varastointi voi johtaa tuotteen ennenaikaiseen vanhenemiseen.

Jos kuljatat valaisinta, kun laitetta ei käytetä, suosittelemme irrottamaan akun valaisimesta, jotta se mene vahingossa päälle. Jos valaisin menee vahingossa päälle (esim. kassissa), syntyy riski, että kuumuus vahingoittaa sen lähellä olevia varusteita.

##### E. Ympäristösuojelu

Hävitä valaisin ainoastaan voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

##### F. Muutokset/korjaukset

Kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia.

##### G. Kysymykset/yhteydenotto

#### Petzl-takuu

Tällä valaisimella on 5 vuoden materiaali- ja valmistusvirhetakuu (paitsi ladattavalla akkulla, jolla on 2 vuoden tai 300 kytkentäjakson takuu). Takuu piiriin eivät kuulu: yli 300 lataus-/purkukertaa, normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito, onnettomuukien, välittämättömyyden tai väärän/virheellisen käytön aiheuttamat vauriot.

#### Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä suuttuneisista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

For du tar i bruk hodelykten, må du:

- Lese, forstå og følge bruksanvisningene.
- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.
- Gjøre deg kjent med dens muligheter og bruksbegrensninger. Lykten er ikke anbefalt for barn under 3 år. Barn under 12 år som bruker denne lykten, må være under oppsyn av en ansvarlig voksen.

**Manglende respekt for disse instruksjonene eller noen av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.**

## REACTIVE LIGHTING-teknologi

Med teknologien REACTIVE LIGHTING analyserer en sensor lyset i omgivelsene, og justerer automatisk lysstyrken etter brukerens behov.

## Bruk av lykten

### Slå lykten på og av, valg

Bruk knappene som vist på tegningene for å velge mellom ulike lysinnstillinger.

- Lykten har to modus (REACTIVE LIGHTING og STANDARD LIGHTING), tre nivåer for lysstyrke per modus (MAX BURN TIME, STANDARD og MAX POWER) samt kontinuerlig og blinkende rødt lys.
- Lykten slås på i samme modus som når den var i når den ble slått av, på laveste lysstyrkenivå.
- Når man bytter fra én modus til en annen, forblir lysstyrken den samme.
- Med REACTIVE LIGHTING-teknologi, vil sensoren, når den oppdager et område som har tilstrekkelig lys, blinke svakt i to minutter før den automatisk slås av for å spare batteri.
- Lyktens batterilevetid i REACTIVE LIGHTING-modus vil variere avhengig av bruk.
- REACTIVE LIGHTING-modus: lyktens lysstyrke kan variere mye, avhengig av omgivelsene den brukes i og hvilken aktivitet den brukes til. Pass på at du tilpasser belysningen (modus og lysstyrke) til din aktivitet.
- Batteriindikatoren lyser når lykten slås på eller av.
- Reservebelysning: Lykten blinker når den går over til reservebelysning og 5 minutter i forkant. Når hodelykten slås over til reservebelysning vil den gi nok lys til å gå med, men ikke til aktiviteter i fart (f.eks. løping, sykling, skikjøring).
- Når lykten låses vil den gi fra seg tre korte blink.

### Oppladbart batteri

Lykten leveres med et oppladbart litiumionbatteri fra Petzl. Batterikapasitet: 2250 mAh.

Batteriet bør fullades for første gangs bruk.

Bruk kun et oppladbart R2250 batteri fra Petzl.

Vanligvis reduseres kapasiteten på oppladbare litiumionbatterier med 10 % per år. Etter 300 ladesykkluser har disse batteriene fortsatt 70 % av sin opprinnelige kapasitet.

#### Lading av batteriet

Bruk kun USB-ledning til oppladning. Spenningen på uttaket der laderen brukes må ikke overstige 5 V. Bruk kun elektriske CE/UL-godkjente ladere klasse II (dobbelisoleret mot elektrisk spenning). Batteriet kan utsettes for overspenning når det er koblet til strømnettet for oppladning. Det er derfor nødvendig å bruke en lader med overspenningsvern (IEC 61000-4-5 standard og CE-merket). Ikke la batteriet stå til lading uten tilsyn. Kontaktene til det oppladbare batteriet må være tørre under ladingen.

### Ladetid

Ladetiden er 5 timer med USB-lader eller datamaskin. Dersom mange USB-enheter er tilkoblet datamaskinen, kan ladingen ta lenger tid (opp til 24 timer). Under lading vil indikatoren lyse konstant rødt, og når batteriet er fulladet, lyser den konstant grønt.

Dersom du lader lykten ved temperaturer høyere enn 45 °C, vil den grønne indikatoren begynne å lyse med en gang ladingen starter, og batteriet vil ikke lade. Dette kan skje dersom lykten lades opp etter lengre tids bruk på nivået MAX POWER.

### Utskiftning av det oppladbare batteriet

Bruk kun et oppladbart R2250 batteri fra Petzl. Bruk av andre typer oppladbare batterier kan skade lykten. Ikke bruk andre typer oppladbare batterier.

## Generell informasjon om hodelykter fra Petzl

EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Bruksanvisningen må være tilgjengelig for brukeren av utstyret, og må leveres på språket som benyttes i brukslandet.
- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

#### A. Forholdsregler for bruk av det oppladbare batteriet

- Et oppladbart batteri medfører en risiko for eksplosjon og brann. Feilaktig bruk kan skade batteriet.
- Ikke legg det oppladbare batteriet under vann.
- Ikke utsett det oppladbare batteriet for brann.
- Ikke utsett det oppladbare batteriet for høye temperaturer. Følg anbefalingene vedrørende temperatur for bruk og lagring.
- Det oppladbare batteriet skal ikke ødelegges: det kan eksplodere eller avgir giftige stoffer.
- Dersom det oppladbare batteriet er skadet, deformert eller sprukket, skal du ikke demontere det eller endre formen. Kildesorter det oppladbare batteriet i samsvar med lokale retningslinjer der du bor.
- Dersom batteriet lekker elektrolytter må enhver kontakt med de etsende stoffene og farlige væskeene unngås. Oppsøk lege ved hudkontakt. Bytt ut det defekte batteriet og kildesorter dette i samsvar med lokale retningslinjer der du bor.

#### B. Forholdsregler for bruk av lykten

- Et hodebånd kan medføre kvelningsfare.
- Denne lykten har et reflekterende hodebånd, men den regnes ikke som PVU med høy synlighet.
- Når produktet brukes i et område med lysregulering, er Petzl belysning ikke å anse som en erstatning for kravene til standardisert belysning.
- Påse at du demper lysstyrken og justerer vinkelen på hodelykten slik at du reduserer risikoen for å blende andre på arbeidsplassen, og spesielt i områder med lysregulering.

#### Fotobiologisk øyesikkerhet

- Lykten er klassifisert i risikogruppe 2 (moderat risiko) i henhold til kravene i IEC 62471.
- Ikke se direkte inn i lykten når den er tent.
- Den optiske strålingen fra lykten kan være farlig. Unngå å rette lykten mot øynene til andre personer.
- Det er risiko for at det blå lyset fra lykten kan skade netthinnen, spesielt hos barn.

#### Elektromagnetisk kompatibilitet

Overholder gjeldende krav i forskrifter om elektromagnetisk kompatibilitet. Dette gir ingen garanti for at interferens ikke kan oppstå. Dersom du merker elektromagnetisk interferens mellom lykten og elektriske enheter, skal du slå av lykten eller holde den borte fra enheter som er sensitive for interferens (f.eks. skredskokere (sender/ mottakerutstyr, minimum 50 cm), flykontrollsystemer, kommunikasjonstutstyr, medisinsk utstyr).

#### ErP-direktiv

Samsvarer med direktiv for energirelaterte produkter (ErP) 2009/125/EC. - Umiddelbar full lysstyrke - Fargetemperatur: 6000-7000 K - Nominell vinkel for smal lyskjegle: 16° / medium lyskjegle: 36° / bred lyskjegle: 50° - Antall sykluser for endring av modus for svikt: minimum 13000.

#### C. Rengjøring og tørking

Dersom lykten har vært brukt i fuktige omgivelser, fjern det oppladbare batteriet fra lykten og la lampehuset tørke. Dersom lykten kommer i kontakt med sjovann, rengjør den med en klut med rent vann og la den tørke. Ikke bruk kjemikalier som kan skade lykten.

#### D. Oppbevaring, transport

Oppbevaring og transport referer til situasjoner hvor lykten eller det oppladbare batteriet ikke er i bruk (for eksempel transport i sekk eller kasse på kjeær). For langtidsoppbevaring bør batteriet lades (gjenta hver 6. måned) og fjernes fra lykten. Unngå at det oppladbare batteriet lades helt ut. Sørg for at det oppladbare

batteriet lagres på et tørt sted, beskyttet mot slag. Den ideelle lagringstemperaturen er mellom 20 og 25 °C. Etter 12 måneder uten bruk under disse forholdene, vil batteriet være utladet. Feil eller dårlige lagringsforhold kan føre til redusert levetid. Dersom lykten skal bæres når den ikke er i bruk, anbefaler vi at det oppladbare batteriet kobles fra lykten slik at man unngår at den utilsikket slår seg på. Hvis lykten skrus på utilsikket (for eksempel mens den ligger i en sekk), er det risiko for at varmen fra lykten kan ødelegge utstyr som ligger ved siden av lykten.

#### E. Vern om miljøet

Kildesorter lykten kun i samsvar med lokale retningslinjer.

#### F. Modifisering og reparasjon

Modifiseringer og reparasjoner som ikke er godkjent av Petzl, er forbudt. Unntaket er bytting av deler.

#### G. Spørsmål/kontakt oss

### Petzl-garanti

Denne hodelykten har 5 års garanti mot alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil (med unntak av det oppladbare batteriet, som har garanti for 2 år eller 300 ladesykluser). Følgende dekkes ikke av garantien: Mer enn 300 ladesykluser, normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, skader som følge av ulykker eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

### Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfældige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

## PL

Przed użyciem tej latarki człowej należy:

- Przeczytać, zrozumieć i stosować wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.
- Zapoznać się z waszym produktem, jego parametrami i ograniczeniami użycia.
- Nie zaleca się używania tej latarki człowej przez dzieci poniżej 3 lat. Użycie tej latarki człowej przez dzieci młodsze niż 12 lat powinno odbywać się pod nadzorem odpowiedzialnej osoby dorosłej.

**Nieprzestrzeganie tych instrukcji lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

## Technologia REACTIVE LIGHTING

Technologia REACTIVE LIGHTING: czujnik mierzy jasność otoczenia i automatycznie dostosowuje się światła do potrzeb użytkownika.

## Działanie latarki

### Włączanie, wyłączanie, wybór

- Do zmian rodzajów oświetlenia należy używać przycisku zgodnie z rysunkami.
- Wasza latarka ma dwa tryby (REACTIVE LIGHTING i STANDARD LIGHTING), a każdy z nich trzy poziomy oświetlenia (MAX BURN TIME, STANDARD i MAX POWER) oraz oświetlenie czerwone stałe lub pulsujące.
- Latarka włącza się w takim trybie, w jakim została wyłączona, na najniższym poziomie oświetlenia.
- Przy przełączaniu się z jednego trybu na drugi, latarka pozostaje na tym samym poziomie oświetlenia.
- W trybie technologii REACTIVE LIGHTING, gdy czujnik latarki wykryje miejsce wystarczająco oświetlone, latarka zaczyna nieznacznie mrugać przez dwie minuty, a później automatycznie wyłącza się, oszczędzając energię akumulatora.
- Czas świecenia w trybie REACTIVE LIGHTING zależy od sposobu w jaki latarka jest użytkowana.
- Tryb REACTIVE LIGHTING: w zależności od warunków otoczenia i uprawnianej aktywności latarka może świecić z różną jasnością. Należy dostosować oświetlenie (tryb i moc) do waszej aktywności.
- Wskaźnik energii działa przy włączaniu i wyłączaniu latarki.
- Przejście na rezerwę oświetlenia: światło latarki pulsuje 5 minut przed przejściem na rezerwę. Gdy latarka znajdzie się w trybie rezerwowym, świeci wystarczająco jasno do poruszanie się, ale zbyt słabo, by uprawiać dynamiczny sport (na przykład typu bieganie, rowery górskie, narty).
- Gdy latarka jest zablokowana, emituje 3 krótkie czerwone błysnięcia.

### Akumulator

Latarka jest wyposażona w akumulator litowo-jonowy Petzl. Pojemność: 2250 mAh. Naładować całkowicie akumulator przed pierwszym użyciem. Używać wyłącznie akumulatora R2250 Petzl. Generalnie akumulatory litowo-jonowe tracą 10 % pojemności rocznie. Po 300 cyklach ładowanie/rozładowanie mają około 70 % swojej pojemności początkowej.

#### Ładowanie akumulatora

Ładować wyłącznie przewodem USB. Napięcie ładowania nie może przekraczać 5 V. Używać wyłącznie ładowarki z homologacją CE/UL drugiej klasy elektrycznej (podwójna izolacja przed niebezpiecznym napięciem). Akumulator może być narażony na przepięcia podczas podłączenia do sieci elektrycznej w celu naładowania. W związku z powyższym należy używać ładowarki chroniącej przed przepięciami (norma IEC 61000-4-5 i oznaczenie CE). Nie pozostawiać ładującego się akumulatora bez nadzoru. Styki akumulatora muszą być suche podczas ładowania.

### Czas ładowania

Czas ładowania wynosi 5 godzin przy użyciu ładowarki USB i komputera. Równoczesne podłączenie wielu urządzeń przez porty USB komputera może wydłużyć czas ładowania (do 24 godzin). Podczas ładowania wskaźnik ładowania akumulatora ma kolor czerwony, a po zakończeniu ładowania zmienia kolor na zielony. Jeżeli latarka jest ładowana w temperaturze przekraczającej 45° C, wskaźnik ładowania akumulatora będzie świecił się na zielono od momentu rozpoczęcia ładowania, a akumulator nie będzie się ładował. Powyższa sytuacja może wystąpić w razie ładowania latarki po dłuższym jej użyciu na poziomie MAX POWER.

### Wymiana akumulatora

Używać wyłącznie akumulatora R2250 Petzl. Użycie innego typu akumulatora może uszkodzić waszą latarkę. Nie używać innych akumulatorów.

## Informacja ogólna o latarkach Petzl

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na

- Petzl.com.
- Użytkownik musi otrzymać instrukcje obsługi tego urządzenia w języku kraju użytkownika.
- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odłączeniu od waszych produktów.
- A. Akumulator - środki ostrożności**
- Akumulator stwarza ryzyko eksplozji lub poparzeń. Niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia akumulatora.
- Nie zanurzać akumulatora w wodzie.
- Nie wrzucać akumulatora do ognia.
- Nie wystawiać akumulatora na działanie wysokich temperatur. Przestrzegać zalecanych temperatur użytkowania i przechowywania.
- Nie niszczyć akumulatora – może eksplodować lub wydzielać substancje toksyczne.
- Jeżeli akumulator jest uszkodzony, zdeformowany lub stopiony: nie demontować go, nie modyfikować jego struktury. Zutyliзовать akumulator zgodnie z lokalnym prawem.
- W razie wycieku elektrolitu z akumulatora, unikać wszelkiego kontaktu z tym niebezpiecznym i agresywnym płynem, skontaktować się z lekarzem w razie potrzeby. Wymienić wadliwy akumulator i zutyliзовать zgodnie z lokalnym prawem.

#### B. Ostrzeżenia

- Opaska elastyczna może stwarzać ryzyko uduszenia. Ta latarka ma odblokową opaskę, ale nie jest środkiem ochrony indywidualnej o wysokiej widoczności. Oświetlenie Petzl nie zastępuje oświetlenia wymaganego przez przepisy ruchu drogowego.
- Należy dostosować jasność i kąt nachylenia latarki, by ograniczyć ryzyko

oślepiania osób w waszym otoczeniu, zwłaszcza w miejscach podlegających przepisom kodeksu drogowego.

#### Bezpieczeństwo fotobiologiczne oka

- Według normy IEC 62471 latarka jest zakwalifikowana do 2 grupy zagrożenia (umiarkowane zagrożenie).
- Nie patrzeć bezpośrednio w światło włączonej latarki.
- Promieniowanie optyczne emitowane przez latarkę może być niebezpieczne. Nie kierować wiązką światła w oczy innej osoby.
- Istnieje ryzyko uszkodzenia siatkówki oka związane z emisją niebieskiego światła (szczególnie dotyczy dzieci).

#### Kompatybilność elektromagnetyczna

Zgodna z obowiązującymi przepisami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej. Nie gwarantuje to, że zakłócenia nie wystąpią. Jeżeli zostaną stwierdzone zakłócenia elektromagnetyczne między waszą latarką a urządzeniami elektronicznymi, należy wyłączyć ją lub oddalić od wrażliwych urządzeń elektronicznych (na przykład detektorów lawinowych (50 cm minimum), systemów sterowania lotem, sprzętu komunikacyjnego, medycznego).

#### Dyrektywa ErP

- Zgodna z dyrektywą (ErP) 2009/125/WE w sprawie produktów związanych z energią.
- Światło pełne natychmiastowe - Barwa światła: 6000-7000 K - Kąt nominalny wiązki skupionej: 16°; średni: 36°; szeroki 50° - Liczba cykli włączenia/wyłączenia przed ustępką: 13 000 minimum.
- C. Czyszczenie, suszenie**
- W razie użycia w wilgotnym środowisku - wyciągnąć akumulator z latarki, a następnie wysuszyć pojemnik na akumulator.
- W razie kontaktu z wodą morską, należy wyczyścić szmatką nasączoną czystą wodą, a następnie wysuszyć latarkę.
- Nie używać środków chemicznych, które mogłyby uszkodzić latarkę człową.

#### D. Przechowywanie, transport

- Przechowywanie i transport dotyczą wszystkich sytuacji, w których latarka lub akumulator nie są używane (na przykład transport w plecaku lub kieszeni odzieży). Podczas długiego przechowywania latarki człowej zaleca się naładować akumulator (powtórzyć to działanie co sześć miesięcy) i wyjąć go z latarki. Unikać całkowitego rozładowania akumulatora. Przechowywać akumulator w suchym miejscu, chronionym przed uderzeniami. Idealna temperatura do przechowywania zawiera się przedziale między 20 a 25° C.
- W powyższych warunkach, po 12 miesiącach bez użytkowania, akumulator się rozładuje. Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może prowadzić do przedwczesnego starzenia się produktu.
- Zalecamy odłączenie akumulatora podczas transportu latarki pomiędzy każdymi aktywnościami, by uniknąć przypadkowego włączenia. Niepożądane włączenie latarki podczas transportu (na przykład w torbie) stwarza ryzyko przegrzania, które może spowodować uszkodzenie znajdującego się w pobliżu sprzętu.

#### E. Ochrona środowiska

Zutyliзовать latarkę zgodnie z lokalnymi przepisami.

#### F. Modyfikacje/naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy to części zamiennych.

#### G. Pytania/kontakt

### Gwarancja Petzl

Latarka człowa posiada 5 - letnią gwarancję (z wyjątkiem akumulatora, który ma gwarancję dwa lata lub 300 cykli ładowania) dotyczącą wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlega produkt: akumulator naładowany więcej niż 300 razy, noszący ślady normalnego zużycia, zardzewiały, przerabiany i modyfikowany, nieprawidłowo przechowywany, uszkodzony w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

## Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiegokolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

本製品を使用する前に必ず:

- 取扱説明書の内容の全てについて、よく読み、理解し、実施してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください。本製品は 3 歳未満のお子様には推奨しません。12 歳以下のお子様がこのランプを使用する際には、責任能力のある大人の監督下で使用してください。

**これらの注意事項または警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。**

## REACTIVE LIGHTING テクノロジー

REACTIVE LIGHTING テクノロジーを搭載しているため、センサーが周囲の明るさを感知し、ユーザーの必要に応じた光量に自動的に調節します。

## ランプの操作

### オン・オフ、切り替え

- 図説の通りにスイッチを操作してモードを選択してください。
- 2 つのモード (REACTIVE LIGHTING および STANDARD LIGHTING)、3 段階の照射レベル (MAX BURN TIME、STANDARD および MAX POWER) があります。
- ランプの電源を入れると、前回の消灯した際に選択されていたモードの最も弱い照射レベルで点灯します。
- モードを切り替える場合、切り替わっても同じ照射レベルが維持されます。
- REACTIVE LIGHTING テクノロジーにより、周囲が十分明るいことをセンサーが感知すると、ランプは弱い光で 2 分間点滅し、その後自動的に消灯しバッテリーの消耗を防ぎます。
- REACTIVE LIGHTING モードでの照射時間は、使用状況によって変わります。
- REACTIVE LIGHTING モード; 使用環境および行う活動に応じて、光量が大きく変化します。活動に応じて、照射 (モードおよびレベル) を調整してください。
- 充電ゲージは、ランプのオン オフ操作をした際に点灯します。
- リザーブ照射への切り替わり: リザーブに切り替わる 5 分前にランプが点滅します。ランプがリザーブに切り替わると、徒歩には十分な光量ですが、動きの速いアクティビティ (例: ランニング、マウンテンバイク、スキー) には不十分な光量です。
- ランプがロックされる時、赤色光が短く 3 回点滅します。

### リチャージャブルバッテリー

本製品にはベツル製リチウムイオンリチャージャブルバッテリーが付属しています。容量: 2250 mAh。初回使用前に完全に充電してください。必ずベツル製のリチャージャブルバッテリー R2250 を使用してください。リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1 年毎に容量が約 10 % ずつ低下します。300 回充放電した後も、初期の約 70 % の容量があります。

### バッテリーの充電

充電には USB ケーブルのみを使用してください。感電保護クラス II (危険な電圧に対する二重絶縁) の CE または UL の認証を受けた、出力電圧 5V 以下の充電器を使用してください。バッテリーを充電する際、電力サージにより電磁波が出力される可能性があります。そのため、サージ保護機能付きのチャージャー (IEC 61000-4-5 規格適合または CE マークのあるもの) を使用してください。充電中はバッテリーを放置しないでください。充電時、リチャージャブルバッテリーのコネクターは乾いていなければなりません。

### 充電時間

USB 電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は 5 時間です。パソコンに複数の USB 機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります (最長 24 時間)。充電中はバッテリーのチャージインジケータが赤色で点灯し、充電が完了すると緑色に変わります。45℃ 以上でランプを充電すると、チャージインジケータは最初から緑色に点灯し、バッテリーは充電できません。この状況は、MAX POWER で長時間使用した後に充電すると起こり得ます。

### リチャージャブルバッテリーの交換

必ずベツル製のリチャージャブルバッテリー R2250 を使用してください。その他のリチャージャブルバッテリーを使用するとランプが故障する恐れがあります。専用バッテリー以外のリチャージャブルバッテリーは使用しないでください。

## ベツル製ランプに関する一般注意事項

EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない場合があります。
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

### A.リチャージャブルバッテリーに関する注意事項

- リチャージャブルバッテリーは、電池の破裂およびやけどの危険があります。リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。
- バッテリーを水の中に入れてください。
- リチャージャブルバッテリーを火の中に入れてください。
- リチャージャブルバッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください。
- 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、バッテリーを壊さないでください。
- リチャージャブルバッテリーが故障、変形した場合または亀裂が生じた場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージャブルバッテリーを破棄してください。
- リチャージャブルバッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。地域の規定に従った方法で、破損したバッテリーは破棄し、リチャージャブルバッテリーを交換してください。

### B.ランプに関する注意事項

ヘッドバンドで頸部が締め付けられないように注意してください。

- このランプはリフレクター付きヘッドバンドを備えていますが、視認性の高い個人用保護具ではありません。
- 道路交通法で規制されている区域では、法で定められた照明器具の代用品としてベツルのライティング製品を使用することはできません。
- 道路交通法で規制されている区域では特に、作業環境において他の人の目を眩ませるリスクを抑えるため、ランプの光量および傾斜角度を調整してください。

### 光の危険性について

- 本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 2 (中危険度) に分類されます。
- 点灯しているランプを直視しないでください。
- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。他人の目に直接ランプの光を当てないようにしてください。
- 青色光による網膜傷害の危険があります。特に子供には危険です。

### 電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関して該当する規格に適合していません。この適合性は、電波障害が起こらないことを保証するものではありません。本製品と電気機器との電磁干渉が起きた場合は、ランプを消し、敏感な電気機器を遠ざけてください (例: 雪崩ビーコン (最低 50 cm)、飛行制御装置、通信機器、医療機器)。

### ErP 指令

- エネルギー関連製品の ErP 指令 2009/125/EC に適合しています。
- 瞬間最大光量 - 色温度: 6000-7000 K - スポットビームの公称角度: 16°、ミディアム: 36°、ワイド: 50° - 故障するまでのスイッチ操作回数: 最低 13000 回。

### C.クリーニング、乾燥

- 湿気の多い環境で使用した際は、リチャージャブルバッテリーをランプから取り外し、ランプのバッテリーケースを乾燥させてください。
- 海水と接触した場合は、きれいな水に浸した布で拭き取り、乾燥させてください。
- ヘッドランプにダメージを与える可能性のある化学薬品を使用しないでください。

### D.保管、持ち運び

- 持ち運びと保管は、ランプまたはリチャージャブルバッテリーが使用されていないすべての状況 (例: バックパックまたは衣服のポケットに入れた持ち運び) に当てはまります。
- 長期間使用しない場合は、バッテリーを充電し、ランプから外してください (6 ヶ月毎に再充電してください)。完全放電しないように注意してください。リチャージャブルバッテリーは湿気の少なく、衝撃が加えられた場所で保管してください。保管に適した気温は 20 ~ 25℃ です。
- このような環境で保管し、使用していない場合でも 12 ヶ月経過すると放電してしまいます。保管条件を守らない場合は、製品の劣化が早まる可能性があります。
- 各アクティビティの間にランプを持ち運ぶ際には、不意に点灯しないようにリチャージャブルバッテリーをランプから外すことを推奨します。持ち運びの間にランプが不意に点灯すると (例: バックパックの中)、加熱する危険性があり、近くにある器具を損傷する恐れがあります。

### E.環境への配慮

ランプを破棄する際には、地域の法規に従ってください。

### F.改造、修理

ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

### G.問い合わせ

### Petzl 保証

本製品は、原材料および製造過程における欠陥に対し、ランプ本体は 5 年、リチャージャブルバッテリーは 2 年または充放電 300 回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合には保証の対象外とします: 300 回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 責任

ベツルは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発の結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

### CN

在使用此头灯前，您必须：

- 阅读、理解并执行全部使用说明。
- 理解并接受所涉及的风险。
- 熟悉您的产品，了解其功能和使用限制。不建议3岁以下儿童使用头灯。12岁以下的儿童必须在一个负责任的成人监督下使用头灯头。

**一旦忽视这些使用说明，或其中任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。**

## REACTIVE LIGHTING 感应照明技术

采用REACTIVE LIGHTING感应照明技术，传感器将根据环境的亮度，按使用者的需求自动调整照明亮度。

## 头灯操作

### 开、关、选择

- 可根据图示，按下按钮选择不同的照明模式。
- 头灯有两种模式（REACTIVE LIGHTING和STANDARD LIGHTING），每种模式下有三档亮度（MAX BURN TIME、STANDARD和MAX POWER）及一个常亮和闪烁的红外照明。
- 开启头灯时它将启动上次关闭时的模式，并且在其最低档位的亮度。
- 当从一种模式转为另一种模式时，亮度则保持相同档位。
- 在 REACTIVE LIGHTING 感应照明技术时：当头灯的光传感器感应到某处已有足够照明，头灯将轻闪2分钟，然后自动关闭以保存充电电池的电量。
- REACTIVE LIGHTING 模式的续航能力根据使用而有所不同。
- REACTIVE LIGHTING 模式：根据环境和所进行的活动，您头

灯的照明亮度会有很大的不同。让头灯的照明（模式和亮度）适合您的活动。

- 电量指示器在头灯开启和关闭时亮起。
- 备用模式：头灯转换为备用模式时和转换前5分钟都会闪烁。当头灯进入备用照明时，头灯亮度会降低，只能用于行走，但无法用于快速运动（例如，跑步、山地自行车运动、滑雪）。
- 当锁定头灯时，它会发出三次短红色闪光。

### 充电电池

头灯配备一块Petzl锂离子电池。电池容量：2250 mAh。首次使用前，需将电池充满电。只可使用一个Petzl的R2250充电电池。通常情况下，锂离子电池每年会损失10%的电池容量。在300次循环充放电后，仍有原容量的70%。

#### 充电

- 只可使用USB线充电。充电电压不得高于5 V。只可使用CE/UL 认证的II级电器充电器（双重绝缘危险电压）。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。
- 请将从装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。
- A. 充电电池注意事项**
- 充电电池有爆炸和燃烧的风险。如不正确使用，可能会损坏充电电池。
- 不要将充电电池浸没在水中。
- 不要将充电电池投入火中。
- 不要将充电电池暴露于高温下。遵守建议的使用及储存温度。

### 充电时间

使用USB充电器或电脑充电，时间为5小时。如果电脑同时连接多个USB设备，充电时间可能会延长（最长24小时）。充电期间，电池充电指示器呈红色，充电完毕时将变为常亮的绿色。若您在超过45°C时为头灯充电，绿色指示灯将在充电刚开始时亮起，并且电池无法充电。此情况可能发生在长时间以MAX POWER档位使用进行充电时。

### 更换充电电池

只可使用一个Petzl的R2250充电电池。使用其它类型的充电电池可能会对头灯造成损坏。不要使用其它充电电池。

## Petzl头灯通用信息

请登录Petzl.com查看欧盟符合性声明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。
- 请将从装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。
- A. 充电电池注意事项**
- 充电电池有爆炸和燃烧的风险。如不正确使用，可能会损坏充电电池。
- 不要将充电电池浸没在水中。
- 不要将充电电池投入火中。
- 不要将充电电池暴露于高温下。遵守建议的使用及储存温度。
- 不要破坏充电电池，否则会导致爆炸或释放有毒物质。
- 如果您的充电电池受损、变形或开裂，不要自行拆卸或更改其结构。根据当地现行法规处理充电电池。
- 如果充电电池发生电解液泄露，避免与该腐蚀性危险液体接触。如果发生接触，请联系医生。更换损坏的充电电池，并根据当地现行法规进行报废处理。
- B. 头灯注意事项**
- 头灯可能有勒颈风险。
- 该头灯配有一根反光头带，但它不能作为高可见度的个人保护装备。
- 在交通法规限制的区域内使用时，Petzl的头灯不能替代强制性标准照明。
- 务必调节头灯的亮度和角度，防止在您的作业环境中造成他人眩目的风险，特别在交通法规限制的区域内。
- 头灯对眼睛的光生物安全性**
- 根据IEC 62471标准，头灯属于2类风险（中度风险）。
- 当头灯开启时，不可直视灯泡。
- 灯泡放射出的光可能造成危险。不要将头灯直射别人的眼睛。
- 蓝光有可能造成视网膜损伤，特别是对于儿童。

### 电磁兼容性

符合现行电磁兼容规章。这并不能保证不会产生干扰。如果您观察到头灯与电器产生了电磁干扰，将头灯关闭或将其远离敏感电器（例如，无线电信号器（至少50 cm）、飞行遥控器、通讯设备、医疗设备）。

### ErP指令

- 符合关于能源产品的（ErP）2009/125/EC指令。
- 瞬时全光 - 色温：6000-7000 K - 束光标称角度：16°。中等：36°、泛光：50° - 开关失效前的循环次数：至少13000次。
- C. 清洁、干燥**
- 如果使用环境潮湿，将充电电池从头灯上取下，并将头灯盒晾干。
- 若接触到海水，用清水沾湿的布清洁，并晾干头灯。
- 请勿使用可能损坏头灯的化学品。
- D. 存放、运输**
- 存放和运输是指所有头灯或充电电池未处于使用状态的情况（例如，在背包或衣袋中携带）。
- 长时间储存，需给电池充电（每六个月重复充电），并从头灯上取下电池。避免充电电池电量完全耗尽。务必在干燥和无撞击风险的环境中存放充电电池。理想的存放温度在20至25°C之间。
- 在这些情况下，若连续12个月没有使用，您的充电电池将耗尽。不遵守正确的存储条件可能造成产品的提前老化。
- 运输头灯过程中不使用头灯时，建议将充电电池断开连接，以避免头灯意外打开。运输过程中（例如在包内）意外打开头灯会导致发热风险，从而损坏附近的装备。

### E. 环境保护

报废处理头灯需遵守当地现行法规。

### F. 改造/维修

严禁在Petzl工厂之外，对产品自行改装和维修，除了更换零件。

### G. 问题/联络

### Petzl质保

针对材料或制造缺陷，头灯质保5年（充电电池除外，享有两年或300次循环充电质保）。不包括在质保范围内的情况有：超过300次循环充放电、一般使用损耗、氧化、自行改装或改动、不正确的储存、欠佳的保养、意外损坏、疏忽或不正当使用。

### 责任

对于因使用本产品造成的直接的、间接的、意外的后果，或任何其他其损失，Petzl不承担任何责任。

## KR

이 헤드램프를 사용하기 전, 반드시 알아야 할 사항:

- 모든 사용 설명서를 읽고, 이해한 후 적용한다.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.
- 장비의 사용법 및 사용 제한 사항에 대해 숙지하기. 3 세 미만의 어린이에게는 헤드램프 사용을 권장하지 않는다. 이 헤드램프를 사용하는 12 세 미만의 어린이는 반드시 책임 있는 성인 감독하에 사용해야 한다.

**이러한 설명서나 경고에 주의를 기울이지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.**

## REACTIVE LIGHTING 기술

REACTIVE LIGHTING 기술을 사용하면, 센서가 주변 조명을 분석하고 사용자 요구 사항에 맞게 밝기를 자동으로 조절한다.

## 헤드램프 작동

### 램프 커기&끄기,선택

그림에 표시된 대로 버튼을 사용하여 다양한 조명 설정 모드를 선택한다.
- 헤드램프는 두 가지 모드 (REACTIVE LIGHTING과 STANDARD LIGHTING)와 모드별 세 가지 밝기 단계 (MAX BURN TIME, STANDARD 및 MAX POWER)가 있다. 또한 지속 및 점멸 적색 조명 기능을 제공한다.
- 헤드램프는 가장 낮은 밝기 수준에서 마지막으로 껐을 때와 동일한 모드로 켜진다.
- 한 모드에서 다른 모드로 전환 할 때, 동일한 밝기 수준으로 유지된다.
- REACTIVE LIGHTING 기술을 사용하여, 센서가 주변의 충분한 빛이 있는 영역을 감지하면, 헤드램프가 2분 동안 흐릿하게 깜빡인 후, 배터리 수명을 보존하기 위해 자동으로 전원이 꺼진다.
- REACTIVE LIGHTING 모드에서의 헤드램프의 연소 시간은 사용에 따라 다르다.
- REACTIVE LIGHTING 모드: 램프의 밝기는 환경 및 활동에 따라 크게 다를 수 있다. 사용자의 활동에 알맞게 조명 (모드 및 밝기)을 조절한다.
- 헤드램프가 켜지거나 꺼질 때, 에너지 게이지가 켜진다.
- 예비 조명: 헤드램프는 예비 조명으로 전환될 때, 그리고 전환되기 5분 전에 깜빡인다. 헤드램프가 예비 조명으로 전환되면 길기에는 충분한 빛을 제공하지만, 다이나믹한 활동 (러닝, 산악 자전거, 스키 등)에는 충분하지 않다.
- 램프가 잠겨 있을 때는, 빨간색으로 세 번 짧게 깜빡인다.

### 충전식 배터리

본 램프는 Petzl 리튬 이온 충전식 배터리와 함께 제공됩니다. 용량: 2250 mAh.
최초 사용 전, 배터리를 완전히 충전한다.
R2250 Petzl 충전 배터리를 사용하면
일반적으로, 리튬-이온 충전식 배터리는 매년 전지 용량의 10%가 줄어든다. 300회 충전/방전 사이클이 지난 후에도, 여전히 초기 용량의 70 % 가량이 남아있다.

### 배터리 충전하기

USB 케이블로만 충전한다. 충전기의 출력 전압은 5V를 초과해서는 안 된다. Class II 전기기기가자 CE/UL 인증된 충전기 (유해 전압으로부터 안전 절연된 제품)만 사용한다. 배터리를 충전하기 위해 전원에 연결할 때, 전원 서지가 발생할 수 있다. 따라서 서지 보호 기능이 있는 충전기 (IEC 61000-4-5 표준 및 CE 마크)를 사용해야 한다. 충전 중에 배터리를 방치하지 않는다.
충전 시, 충전식 배터리 포트가 건조한 상태여야 한다.

### 충전 시간

USB 충전기 또는 컴퓨터를 이용한 충전 시간은 5 시간이다. 컴퓨터에 여러 개의 USB가 연결된 경우, 충전 시간이 늘어날 수 있다 (최대 24 시간).
충전 중에는 배터리 충전 표시등이 빨간색으로 켜지며, 충전이 완료되면 녹색 불로 계속 켜져있다.
45° C 이상에서 헤드램프를 충전할 경우, 충전이 시작 되자마자 녹색 표시등이 켜지며, 배터리가 충전되지 않는다. 이는 헤드램프가 MAX POWER 레벨에서 장시간 사용 후 충전되는 경우에 발생할 수 있다.

### 충전식 배터리 교체하기

R2250 Petzl 충전 배터리만을 사용한다. 다른 유형의 충전식 배터리를 사용하면 헤드램프를 손상시킬 수 있다. 다른 유형의 충전식 배터리를 사용하지 않는다.

## Petzl 헤드램프에 관한 일반적인 정보

EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.
- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

### A. 충전식 배터리 주의사항

충전식 배터리는 폭발 또는 화상의 위험이 있다. 잘못된 사용은 충전식 배터리를 손상시킬 수 있다.
- 충전식 배터리를 물 속에 넣지 않는다.
- 사용한 충전식 배터리를 불 속에 넣어 처리하지 않는다.
- 충전식 배터리를 고온에 노출시키지 않는다. 권장 사용 및 보관 온도를 따른다.
- 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수 있으므로, 충전식 배터리를 파손하지 않는다.
- 충전식 배터리에 손상, 변형 또는 균열이 발생한 경우, 분해하거나 구조를 변형하지 않는다. 현행 지역 규정에 따라 충전식 배터리를 폐기한다.
- 충전식 배터리에서 전해질이 누출되면, 이 부식성 및 위험한 액체와의 접촉을 피하고, 만약 접촉했다면 즉시 의사의 진료를 받는다. 불량 충전식 배터리는 교체하고, 현지 관련 규정에 따라 폐기한다.

### B. 헤드램프 주의사항

머리밴드는 목을 졸라 질식사킬 위험이 있을 수 있다. 이 램프는 반사형 헤드밴드가 사용되지만, 이는 고가시성 개인 보호 장비를 간주되지 않는다.
교통 법규의 적용을 받는 지역에서 사용 시, Petzl 조명 밝기는 교통 법에서 요구되는 표준 밝기를 대신하여

사용하기에 적합하지 않다.
- 작업 환경에서, 특히 교통 규제가 적용되는 구역에서는 다른 사람의 시야를 방해하지 않도록 램프의 밝기와 각도를 반드시 조절한다.

### 광선들학적 시력 안전

헤드램프는 IEC 62471 표준에 따라 위험 그룹 2 (보통 위험)로 분류된다.
- 헤드램프가 켜져 있는 상태에서 조명을 똑바로 응시하지 않는다.
- 헤드램프에서 방출되는 광학 방사선은 위험할 수 있다. 헤드램프의 조명을 타인의 눈을 향해 빛추지 않는다.
- 특히 어린이의 경우, 청색광 방출로 인한 각막 손상의 위험이 있다.

### 전자기적 호환성

전자기 호환성에 관한 적용 규정을 준수한다. 전파 방해가 발생하지 않는다는 보장은 없다. 만약 헤드램프와 전자기 기기에 전자기 기가 방해가 발생하는 경우, 헤드램프의 전원을 끄거나 또는 민감한 전자 기기 (예: 눈사태 탐지기 (최소 50 cm 거리 유지), 항공기 제어 장치, 통신 장비, 의료 기기)로부터 멀리 떨어뜨려 준다.

### ErP 지침

에너지 관련 제품 지침 (ErP) 2009/125/EC를 준수한다.
- 순간 최대 밝기 - 색 온도: 6000-7000 K - 좁은 빔 공칭 각도: 16° / 중강: 36° / 플러드: 50°
- 제품 고정 전까지 스위치 조절 횟수: 최소 13, 000.

### C.세척, 건조

습한 환경에서 사용한 경우, 충전식 배터리를 헤드램프에서 분리하여 배터리 케이스를 건조시킨다.
바닷물에 닿은 경우, 램프를 맑은 물에 적신 천으로 닦은 후 건조시킨다.
램프를 손상시킬 수 있는 화학 물질을 사용하지 않는다.

### D.보관,운반

보관 및 운반이란 램프 또는 충전식 배터리를 사용하지 않는 모든 상황을 의미한다 (예: 배낭이나 옷 주머니에 휴대하는 경우).
장기간 보관하는 경우, 배터리를 충전하고 (6개월마다 반복). 헤드램프에서 배터리를 분리한다. 충전식 배터리가 완전히 방전되지 않도록 한다. 충전식 배터리를 충격을 피하고 건조한 장소에 보관한다. 이상적인 보관 온도는 20 ~ 25° C 이다.
미사용 상태로 1년이 지나면, 충전식 배터리는 방전될 것이다. 제품을 적절하게 보관하지 않으면 조기 노화가 발생할 수 있다.
헤드램프를 사용하지 않고 휴대할 경우, 실수로 켜지는 것을 방지하기 위해 충전식 배터리를 램프에서 분리하는 것을 권장한다. 램프가 실수로 켜질 경우 (예: 가방 안에서), 주변 장비를 손상시킬 수 있는 발열 위험이 있다.

### E. 환경 보호

현지 규정에 따라서만 램프를 폐기한다.

### F.변형/수리

Petzl 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (부품 교체 제외).

### G.문의사항/연락

### Petzl 보증

본 헤드램프는 재질 또는 제조상의 결함에 대해 5년간 보증된다 (단, 충전식 배터리는 2년 또는 300회 충전 시까지 보증). 보증에서 제외되는 부분: 충전/방전 주기가 300회를 초과할 경우, 일반적인 마모 및 뜯김, 산화, 변형이나 개조, 부적절한 보관, 관리 소홀, 사고, 부주의, 부적절하거나 부정확한 사용으로 인한 손상.

### 책임

Petzl은 제품 사용으로 인해 발생하는 직간접적, 우발적 또는 기타 유형의 손상 및 결과에 대해 책임지지 않는다.

## CZ

Před používáním této čelové svítilny je nutné:

- Předtím si, pochopit a aplikovat návod k použití.
- Pochopit a příjmout rizika spojená s jeho používáním.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a se zázkazy jeho použití. Svítilna není vhodná pro děti mladší 3 let. Děti mladší 12 let smí používat svítilnu pouze pod dohledem odpovědné dospělé osoby.

**Opomenutí či porušení těchto pokynů nebo jakéhokoliv z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

### Technologie REACTIVE LIGHTING

U technologie REACTIVE LIGHTING senzor vyhodnocuje okolní světlo a automaticky přizpůsobuje intenzitu osvětlení potřebám uživatele.

### Obsluha svítilny

### Zapnutí a vypnutí, volba intenzity svícení

Pro volbu režimu svícení použijte přepínač dle zobrazení na nákresech.
- Svítilna má dva režimy (REACTIVE LIGHTING a STANDARD LIGHTING) a tři intenzity svícení v každém režimu (MAX BURN TIME, STANDARD a MAX POWER).
- Svítilna se rozsvítí ve stejném režimu, v jakém jste ji naposledy vypnuli, v nejnižší intenzitě.
- Při přepnutí z jednoho režimu do druhého zůstává světlo ve stejné intenzitě.
- S technologií REACTIVE LIGHTING pokud senzor zaznamená oblast s dostatečně jasným světlem, svítilna začne tlumeně blikat po dobu dvou minut a poté se vypne, aby šetřila životnost akumulátoru.
- Vydrž svítilny v režimu REACTIVE LIGHTING je různá v závislosti na použití.
- Režim REACTIVE LIGHTING: svítivost se může významně lišit v závislosti na prostředí a aktivitě. Nezapomeňte si nastavit svícení (režim a jas) pro vaši aktivitu.
- Při zapnutí nebo vypnutí svítilny se indikátor stavu nabíť rozsvítí.
- Záložní světlo: svítilna zablká při přepnutí do záložního režimu, a 5 minut před přepnutím. Po přepnutí do záložního režimu svítilna poskytuje dostatek světla pro chůzi, nikoliv však pro dynamické aktivity (např. běh, horské kolo, lyžování).
- Při uzamčení svítilna třikrát zablká.

### Dobíjecí akumulátor

Svítilna je vybavena lithium-ionovým dobíjecím akumulátorem Petzl. Kapacita: 2250 mAh.
Před prvním použitím akumulátor plně nabijte.
Používejte pouze dobíjecí akumulátor Petzl R2250.
Všeobecně Li-ionové akumulátory ztrácejí 10 % kapacity každý rok. Po 300 nabití/ vybití mají stále 70 % původní kapacity.

#### Dobíjení akumulátoru

Nabíjejte pouze pomocí USB kabelu. Výstupní napětí nabíječky nesmí překročit 5 V. Používejte pouze nabíječky schválené dle CE/UL, označené Třída II (dvířatá izolace proti dotykovému napětí).

Akumulátor může být při zapojení do elektrické sítě za účelem nabíjení vystaven přepětí. Proto je nutné používat nabíječku s přepětovou ochranou (označenou normou IEC 61000-4-5 nebo CE). Akumulátor neponechejte při nabíjení bez dozoru.

Kontakty dobíjecího akumulátoru musí být při nabíjení suché.

### Doba nabíjení

Doba nabíjení je 5 hodin pomocí nabíječky USB, nebo na počítači. Pokud je k počítači připojeno několik USB zařízení, doba dobíjení se může prodloužit (až na 24 hodin).

Během dobíjení svítí indikátor nabíjení červeně, při úplném dobití se přepne na zelené světlo.
Pokud nabijíte svítilnu v teplotách přesahujících 45° C, zelený indikátor se rozsvítí ihned při zahájení nabíjení a akumulátor se nedobije. Toto může nastat pokud se svítilna dobíjí po delším používání v režimu MAX POWER.

### Výměna dobíjecího akumulátoru

Používejte pouze dobíjecí akumulátor Petzl R2250. Použití jiného typu dobíjecího akumulátoru může svítilnu poškodit. Nepoužívejte jiný typ dobíjecího akumulátoru.

### Všeobecné informace o svítilnách značky Petzl

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Návodky k použití si po odstranění z produktů uchovávejte pro pozdější potřebu.

#### A. Bezpečnostní opatření pro dobíjecí akumulátor

Dobíjecí akumulátor představuje nebezpečí výbuchu nebo popálení. Nesprávné použití může způsobit poškození dobíjecího akumulátoru.
- Dobíjecí akumulátor neponechávejte do vody.
- Pokud z dobíjecího akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žíravou a nebezpečnou kapalinou; pokud dojde ke kontaktu, vyhledejte lékařskou pomoc. Vadný dobíjecí akumulátor vyměňte a zlikvidujte podle současných platných místních předpisů.
- Dobíjecí akumulátor nevystavujte vysokým teplotám. Dodržujte doporučené teploty pro použití a skladování.
- Dobíjecí akumulátor se nepokoušejte rozbít, může explodovat, nebo vyloučit toxické látky.

- Pokud je dobíjecí akumulátor poškozený, deformovaný nebo prasklý, nerozebírejte ho nebo neměňte jeho strukturu. Použití dobíjecí akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Pokud z dobíjecího akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žíravou a nebezpečnou kapalinou; pokud dojde ke kontaktu, vyhledejte lékařskou pomoc. Vadný dobíjecí akumulátor vyměňte a zlikvidujte podle současných platných místních předpisů.

#### B. Bezpečnostní opatření pro svítilnu

Hlavný pásek může představovat nebezpečí škrcení.
Tato svítilna má reflexní hlavní pásek, ale není považován za ochranný osobní prostředek vysoké viditelnosti.
Při použití v oblasti řízené dopravními předpisy nejsou svítilny Petzl náhradou za předepsané normované osvětlení.
- Dějte si pozor na nastavení jasu svítilny a jejího naklopení tak, abyste neoslepovali ostatní pracovníky na vašem pracovním stanovišti, zejména v místech s platnými dopravními předpisy.

#### Fotobiologická bezpečnost očí

- Svítilna se řadí do rizikové skupiny 2 (střední nebezpečí) dle normy IEC 62471.
- Nedívejte se přímo do svítilny, pokud je rozsvícená.
- Světelné záření vyzařované svítilnou může být nebezpečné. Světelný kužel nesměřujte do očí ostatních osob.
- Nebezpečí poškození sítnice vyzařovaným modrým světlem, zejména u dětí.

#### Elektromagnetická kompatibilita

Svítluje současná zařízení týkající se elektromagnetické slučitelnosti. To nezaručuje, že nedojde k rušení. Pokud zaznamenate elektromagnetické rušení mezi vaší svítilnou a elektrickými zařízeními, svítilnu vypněte nebo udržte mimo citlivé elektronické zařízení (např. lavinový vyhledávač (minimálně 50 cm), letová zařízení, komunikační zařízení, lékařské přístroje).

#### Směrnice ErP

Svítluje požadavky směrnice související se spotřebou energie (ErP) 2009/125/EC.
- Okamžitý plný jas - Teplota barvy: 6000-7000 K - Jmenovitý úhel úzkého kužele: 16° / středního: 36° / širokého: 50°
- Počet přepnutí před selháním: 13 000 minimum.

#### C. Čištění, sušení

Pokud jste svítilnu používali ve vlhkém prostředí, vyjměte dobíjecí akumulátor a pokud možno svítilnu vysušte.
V případě kontaktu s mořskou vodou svítilnu očistěte svítilnu hadříkem namočeným v čisté vodě a vysušte.
Nepoužívejte chemikálie, které by mohly svítilnu poškodit.

#### D. Skladování, přeprava

Skládování a přeprava znamená jakoukoliv situaci, při které nejsou svítilna nebo dobíjecí akumulátor používány (například transport v batohu nebo kapse oblečení). Během dlouhodobého uskladnění dobíjecí akumulátor dobijte a vyjměte ze svítilny (dobití opakujte každých šest měsíců). Vyhněte se kompletnímu vybití dobíjecího akumulátoru. Dobíjecí akumulátor skladujte na suchém místě, chráněném před nárazy. Ideální skladovací teplota je mezi 20 až 25°C.

Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bez použití se akumulátor vybije. Nemožnost správného skladování výrobku může způsobit jeho předčasně stárnutí. Pro přepravu svítilny, pokud ji nepoužíváte, doporučujeme odpojit dobíjecí akumulátor od svítilny, abyste předešli nechtěnému zapnutí svítilny. Pokud dojde k náhodnému rozsvícení svítilny (například uvnitř batohu), hrozí nebezpečí zřítí, které by mohlo poškodit okolní vybavení.

#### E. Ochrana životního prostředí

Svítilnu zlikvidujte pouze podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

#### F. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny výrobce značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

#### G. Dotazy/kontakt

#### Záruka Petzl

Na tuto svítilnu se vztahuje 5 letá záruka na vady materiálu nebo vady vzniklé ve výrobě (kromě akumulátoru, u kterého je záruka 2 roky nebo 300 cyklů). Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cyklech, oxidaci, vady vzniklé běžným opotřebením a roztržením, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti a nevhodným anebo nesprávným použitím.

### Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

Pred uporabo te čelne svetilke morate:

- v celoti prebrati, razumeti in uporabiti navodila za uporabo;
- razumeti in sprejeti s tem povezana tveganja;
- spoznajte se z zmožnostmi in omejitvami izdelka. Svetilka ni primerna za otroke mlajše od treh let. Otroci, mlajši od 12 let, ki uporabljajo to svetilko, morajo biti pod odgovornim nadzorom odraslih.

**Neupoštevanje teh navodil ali katerega koli od teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.**

## REACTIVE LIGHTING tehnologija

S tehnologijo REACTIVE LIGHTING senzor analizira svetlobo okolice in samodejno prilagodi svetlinost zahtevam uporabnika.

## Delovanje svetilke

### Priziganje & ugašanje, izbiranje

Za izbiro različnih načinov osvetlitve uporabite gumb, kot je prikazano na diagramih.

- Svetilka ima dva načina (REACTIVE LIGHTING in STANDARD LIGHTING), tri nivoje svetlinosti na posamezen način (MAX BURN TIME, STANDARD in MAX POWER) in konstantno in utripajočo rdečo svetlobo.

- Svetilka se prižge v istem načinu kot pri zadnjem izklopu in sicer na najnižji stopnji svetlinosti.
- Ko preklopite iz enega načina v drugega, svetlinost ostane na enaki ravni.
- Ko senzor v načinu REACTIVE LIGHTING zavra dovolj svetlo območje, bo svetilka za dve minuti medlo utripala, nato se bo zaradi varčevanja polnilne baterije samodejno ugasnila.
- Čas gorenja svetilke v REACTIVE LIGHTING načinu je odvisen od uporabe.
- REACTIVE LIGHTING način: svetlinost svetilke se lahko zelo razlikuje, odvisno od okolja in aktivnosti. Svetlinost (način in jakost) obvezno prilagodi vaše aktivnosti.
- Merilnik energije zasveti, ko prižgete ali ugašnete svetilko.
- Rezervna osvetlitev: svetilka 5 minut pred preklpom na rezervno osvetlitev utripne. Ko se svetilka preklopi na rezervno osvetlitev, zagotavlja dovolj svetlobe za hojo, ne pa dovolj za dinamične aktivnosti (npr. tek, gorsko kolesarjenje, smučanje).
- Ko je svetilka zaklenjena, trikrat kratko utripne.

### Baterija za večkratno polnjenje

Svetilka je opremljena s Petzlovo litij-ionska baterijo za večkratno uporabo. Kapaciteta: 2250 mAh.

Pred prvo uporabo baterijo popolnoma napolnite.

Uporabljajte samo R2250 Petzl polnilno baterijo.

Na splošno izžubijo Li-ion polnilne baterije 10 % svoje kapacitete na leto. Po 300 ciklih polnjenja/praznjenja imajo še vedno približno 70 % svoje prvotne kapacitete.

**Polnjenje baterije**

Polnite samo z USB kablom. Izhodna napetost polnilca ne sme biti večja od 5 V. Uporabljajte samo električni polnilec z oznako CE/UL, razred II (dvojna izolacija pred nevarno napetostjo).

Baterija je lahko izpostavljena prenapetosti, ko je za ponovno polnjenje priključena na električno omrežje. Zato je treba uporabljati polnilnik s prenapetostno zaščito (standard IEC 61000-4-5 in oznaka CE). Med polnjenjem baterije ne puščajte brez nadzora.

Vhodi polnilne baterije morajo biti med polnjenjem suhi.

### Čas polnjenja

Čas polnjenja z USB polnilcem ali računalnikom je 5 ur. Če je na računalnik priključen več USB naprav, se lahko čas polnjenja podaljša (do 24 ur). Med polnjenjem indikator napolnjenosti baterije utripa rdeče, ko je polnjenje končano, pa neprekinjeno sveti zeleno. Če polnite svetilko pri temperaturi, ki je večja od 45° C, bo zeleni indikator zasvetil takoj ob začetku polnjenja in baterija se ne bo polnila. To se lahko zgodi, če se svetilka konvorno polni po dolgotrajni uporabi na stopnji MAX POWER.

### Zamenjava polnilne baterije

Uporabljajte samo R2250 Petzl polnilno baterijo. Drug tip polnilne baterije lahko poškoduje svetilko. Ne uporabljate drugih vrst polnilnih baterij.

## Splošne informacije o Petzlovih svetilkah

EU izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani Petzl.com.

- Uporabniku te opreme morate zagotoviti navodila za uporabo v jeziku države, v kateri se oprema uporablja.
- Navodila za uporabo hranite v trajni mapi, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.

**A. Varnostna opozorila za polnilno baterijo**

Polnilna baterija predstavlja nevarnost eksplozije in opeklin. Z neustreznno uporabo lahko polnilno baterijo poškodujete.

- Polnilne baterije ne potapljajte v vodo.
- Polnilne baterije ne odvržite v ogenj.
- Polnilne baterije ne izpostavljajte visokim temperaturam. Upošteвайте priporočene temperature za uporabo in shranjevanje.
- Polnilne baterije ne uničite, ker lahko eksplodira ali spusti strupene snovi.
- Če je vaša polnilna baterija poškodovana, deformirana ali počena, je ne razstavljajte ali predelujte. Polnilno baterijo odložite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Če polnilna baterija pušča elektrolit, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; ob morebitnem stiku se obrnite na zdravnika. Okvarjeno polnilno baterijo zamenjajte in jo zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

**B. Varnostni ukrepi za svetilko**

Naglavni trak lahko predstavlja tveganje za zadušitev.

Ta svetilka ima odsevnii naglavni trak, vendar ne velja za dobro vidno (high-visibility) osebno varovalno opremo.

Pri uporabi na območju, ki ga urejajo prometni predpisi, Petzl luči niso nadomestek za zahtevane standardizirane luči.

- Svetlinost in kot nagiba svetilke obvezno prilagodite, da zmanjšate tveganje za zaslepitev drugih v vašem okolju delovanja, zlasti na območjih, kjer veljajo prometni predpisi.

**Fotobiološko varovanje oči**

Svetilka se uvršča v rizično skupino 2 (zmereno tveganje) v skladu z IEC 62471 standardom.

- Ne strmite direktno v svetilko, ko je ta prižgana.
- Optično sevanje, ki ga oddaja svetilka, je lahko nevarno. Izogibajte se usmerjanju snopa svetilke v oči druge osebe.
- Obstaja tveganje za poškodbe mrežnice zaradi emisij modre svetlobe, še posebej pri otrocih.

**Elektromagnetna združljivost**

Izpolnjuje veljavne predpise o elektromagnetni združljivosti. To ne zagotavlja, da se motnje ne bodo pojavile. Če opazite elektromagnetne motnje med svetliko in električnimi napravami, izklopite svetliko ali jo položite stran od občutljivih elektronskih naprav (npr. lavinske žolne-minimalno 50 cm, krmlinikov letenja, komunikacijske oprem, medicinskih pripomočkov).

**Direktiva ErP**

V skladu z Direktivo o izdelkih, povezanih z energijo (ErP) 2009/125/EC.

- Trenutna polna svetlost - Barvna temperatura: 6000-7000 K - Nazivni kot usmerjenjega snopa: 16°, srednji: 36°, široki: 50° - Število vklopov pred okvaro: najmanj 13.000.

**C. Čiščenje, sušenje**

Če jo uporabljate v vlažnem okolju, odstranite polnilno batrejo iz svetilke in ohlšje svetilke posušite.

V primeru stika z morsk vodo svetliko očistite s krpo, namočeno v sladko vodo in jo posušite.

Ne uporabljajte kemikalij, ki bi lahko poškodovale svetliko.

**D. Shranjevanje, transport**

Shranjevanje in transport se nanašata na vsako situacijo, v kateri svetilka ali baterija nista v uporabi (na primer, če ju nosite v nahrbtniku ali žepu oblačil).

Za dolgotrajno shranjevanje baterijo napolnite (ponovite vsakih šest mesecev) in jo odstranite iz svetilke. Izogibajte se popolnemu izpraznjenju polnilne baterije. Polnilno baterijo shranjujte na suhem mestu, zaščitenem pred udarci. Idealna temperatura za shranjevanje je med 20 in 25° C.

Po 12 mesecih v teh pogojih brez uporabe, bo baterija za večkratno polnjenje

izpraznjena. Če izdelka ne hranite pravilno, lahko to povzroči pregodnje staranje. Pri prenašanju svetilke, ki je ne uporabljate, priporočamo, da polnilno baterijo iztaknete iz svetilke in s tem preprečite, da bi se svetilka nenamerno prižgala. Če se svetilka pomotoma prižge (na primer, ko je v torbi), obstaja nevarnost segrevanja, ki bi lahko poškodovalo opremo v bližini.

**E. Varstvo okolja**

Svetilko odvrzite le v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

**F. Priedbe/popravila**

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

**G. Vprašanja/kontakt**

### Garancija Petzl

Svetilka ima 5-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi (z izjemo baterije za večkratno uporabo, ki ima 2-letno garancijo ali 300 ciklov). Omejitve garancije: več kot 300 ciklov polnjenja/praznjenja, normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave in priredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje, poškodbe nastale pri nesrečah, nepažljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

### Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

## HU

A lámpa használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elővassa, megértse és alkalmazza a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és használatának korlátait. 3 évesnél fiatalabb gyermekek számára nem ajánlott használni. 12 év alatti gyermek a lámpát csak felnőtt felügyelete alatt és felelősségére használhatja.

**Ezen utasítások vagy bármely figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.**

## REACTIVE LIGHTING technológia

A REACTIVE LIGHTING fényérzékelője folyamatosan méri a környezet fényviszonyait, és a lámpa fényerejét automatikusan a sportoló szükségleteihez igazítja.

## A lámpa működése

### Ki- és bekapcsolás, fényerőszabályozás

A különböző világítási módok eléréséhez használja a gombot az ábrákon látható módon.

- A lámpa két üzemmódban (REACTIVE LIGHTING és STANDARD LIGHTING) valamint üzemmódbonként három fényerő-szinttel (MAX BURN TIME, STANDARD és MAX POWER) valamint folyamatos és villogó vörös világítással rendelkezik.
- A lámpa azon üzemmódban leggyengébb fényerőfokozatában kapcsolódik be, amelyben kikapcsolta.
- Az üzemmódok közötti váltásnál a fényerő azonos szinten marad.
- REACTIVE LIGHTING üzemmódban, amint a lámpa érzékelje kellően világos környezetet érzékel, két percig halványan villog, majd automatikusan kikapcsol. Ezzel az akkumulátor üzemideje meghosszabbodik.
- A lámpa üzemideje REACTIVE LIGHTING üzemmódban a használattól függ.
- REACTIVE LIGHTING üzemmód: a lámpa fényereje a környezet és a tevékenység függvényében sokféleképpen variálható. Igazítsa lámpáját (üzemmód és fényerő) mindig az adott tevékenységéhez.
- A feltöltőjelzőjező a lámpa be- és kikapcsolásakor kigyullad.
- Takarékos üzemmódba váltás: 5 perccel átváltás előtt és átváltáskor a lámpa villogással jelez. Takarékos üzemmódban lehetősége van hosszú ideig gyenge fényerő mellett gyalogni, de ez a fényerő nem elegendő dinamikus tevékenységekhez (például futás, hegyi kerékpározás, sélel).
- Amikor a lámpa záróva van, 3 rövid piros villanás látható.

### Akkumulátor

A lámpához Petzl lítiumionos akkumulátort mellékelünk. Kapacitás: 2250 mAh. Az akkumulátort az első használat előtt teljesen fel kell tölteni. Kizárólag Petzl R2250 akkumulátor használható. Általánosságban a lítiumionos akkumulátor évi 10 %-ot veszt kapacitásából. A 300 töltési ciklus végén az akkumulátor még az eredeti kapacitásának mintegy 70 %-ával rendelkezik.

**Az akkumulátor töltése**

A töltést kizárólag USB kábelrel végezze. A töltő által szállított feszültség ne haladja meg az 5 V-ot. Kizárólag a CE/ UL szabvány II. elektronikus osztályának megfelelő töltőt használjon (dupla szigeteléssel a veszélyes mértékű feszültség ellen).

Töltésnél az akkumulátoron az elektromos hálózathoz való csatlakoztatásokor tűlfeszültség keletkezhet. Ezért tűlfeszültségvédelemmel ellátott töltőt kell használni (IEC 61000-4-5 szabvány és CE-jelölés). A töltés alatt ne hagyja az akkumulátort felügyelet nélkül.

A töltéshez az akkumulátor csatlakozóinak száraznak kell lenniük.

### Töltési idő

A töltési idő 5 óra USB csatlakozóról és számítógépről. A számítógép több USB-kimenetének egyidejű használata meghosszabbíthatja a töltési időt (akár 24 óraa is).

Töltés közben az akkumulátor töltésjelzője pirosan világít, majd a töltés befejezése után folyamatosan zölden világít.

Ha a töltést 45 °C felett végzi, a zöld jelzőfény a töltés megkezdésekor kigyullad, és az akkumulátor nem töltődik fel. Ez akkor fordulhat elő, ha a lámpát hosszan tartó MAX POWER használat után újratöltik.

### A tölthető akkumulátor cseréje

Kizárólag Petzl R2250 akkumulátor használható. Más típusú akkumulátor használata károsíthatja a lámpát. Ne használjon más tölthető akkumulátort.

## A Petzl lámpák általános tulajdonságai

Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

- A termék felhasználójának a termék használati utasítását a forgalomba hozatal országának nyelvén kell rendelkezésre bocsátani.
- Őrizze meg a jelen használati utasítást egy dossziében, hogy a termékről való levételt követően is tájékozódhasson belőle.

**A. A tölthető akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések**

A tölthető akkumulátoroknál fennáll robbanás vagy tűz veszélye. A helytelen használat a tölthető akkumulátor meghibásodását okozhatja.

- Ne merítse az akkumulátort vízbe.
- Ne dobja az akkumulátort tűzbe.
- Ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek. Tartsa be az előírt használati és tárolási hőmérsékletet.
- A tölthető akkumulátort ne semmisítse meg: robbanásveszélyes és mérgező anyagok szabadulhatnak belőle.
- Ha a tölthető akkumulátor megsérül, deformálódott vagy megrepedt, ne szerelje szét és ne alakítsa át. A leselejtezett akkumulátort a helyi előírásoknak megfelelő hulladéklerakóban helyezze el.
- Ha a tölthető akkumulátorból az elektrolit kifolyt, kerülje a kontaktust ezzel a maró és mérgező folyadékkal, érintkezés esetén konzultáljon orvossal. A hibás tölthető akkumulátort cserélje ki, selejtezze le, majd helyezze el a helyi előírásoknak megfelelő hulladéktárolóban.

**B. A lámpával kapcsolatos óvintézkedések**

A fejpánt fulladásveszélyt jelenthet.

Ez a lámpa fényviszaverő fejpánttal rendelkezik, de nem minősül jól látható egyéni védőfelszerelésnek.

Közúton történő használat során a Petzl világítóeszközei nem helyettesítik a közúti közlekedés szabályai szerint előírt világítóeszközöket.

- A lámpa fényerejét és dőlésszögét mindenképpen állítsa be úgy, hogy ne vakítsa el a munkakörnyezetében lévőket, különösen a közlekedési szabályok hatálya alá tartozó területeken.

#### Fotobiológiai biztonság

Az IEC 62471 szabvány szerint 2. veszélykategóriába sorolt lámpa (méréselt veszély).

- Ne nézzen bele a bekapcsolt lámpába.
- A lámpa által kibocsátott fény sugárzás veszélyes lehet. Ne irányítsa a fénycsóvát közvetlenül mások szemébe.
- Fennáll a kék fény kibocsátásával összefüggő retinakárosodás veszélye, különösen gyermekekre nézve.

#### Elektromágneses összeférhetőség

Megfelel az alkalmazandó elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó előírásoknak Ez nem jelenti azt, hogy nem léphet fel interferencia. Ha a lámpa és más elektromos készülékek között interferenciát tapasztal, kapcsolja ki a lámpát vagy távolítsa el azt az érzékeny elektromos eszközök (pl. lavina jeladó (minimum 50 cm), repülőirányító rendszerek, kommunikációs eszközök, orvosi műszerek) közeléből.

#### ErP irányelv

Megfelel az energiateljesítménnyel kapcsolatos termékekről szóló 2009/125/EK irányelvnek (ErP).

- Pillanatnyi teljes fényerő - Színhőmérséklet: 6000-7000 K - Fénycsóva névleges szöge, fókuszált: 16° / közepes: 36° / szórt: 50° - Végleges meghibásodás előtti bekapcsolások száma: minimum 13000.

#### C. Tisztítás, szárítás

Nedves környezetben való használat után vegye ki a lámpából a tölthető akkumulátort és szárítsa ki a lámpát. Tengenývél való érintkezés esetén tisztítsa meg a lámpát friss vízzel átitátott kendővel, majd szárítsa meg. Ne használjon olyan vegyszereket, amelyek károsíthatják a lámpát.

#### D. Tárolás, szállítás

A tárolás és szállítás minden olyan helyzetet jelent, amikor a lámpa vagy az akkumulátor nincs használatban (például háztáskában vagy ruházat zsebében van). Hosszan tartó tárolás esetén töltsé fel a tölthető akkumulátort (ezt a műveletet hat havonta ismételje meg), és vegye ki az akkumulátort a lámpából. A tölthető akkumulátor teljes lemerülését kerülni kell. Az újratölthető akkumulátort feltétlenül száraz helyen, ütésektől védve tárolja. Az ideális tárolási hőmérséklet 20 és 25° C között van.

Ilyen körülmények között tárolva a tölthető akkumulátor használat nélkül 12 hónap alatt merül le teljesen. A termék nem megfelelő tárolása idő előtti öregedést okozhat. Szállításnál minden esetben javasoljuk, hogy a véletlen bekapcsolódás elkerülése érdekében válassza le az akkumulátort a lámpáról. Ha a lámpa véletlenül bekapcsol (például egy táskában), akkor fennáll a felmelegedés veszélye, ami károsíthatja a közelében lévő berendezéseket.

#### E. Környezetvédelem

A lámpa leselejtezésénél vegye figyelembe a helyi hatályos jogszabályokat.

#### F. Módosítások/javítás

Tilos a terméknek a Petzl szakszervízen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása, kivéve a pótalkatrészek cseréjét.

#### G. Kérdések/kapcsolat

### Petzl garancia

Anyag- és gyártási hibák esetén erre a lámpára a gyártó 5 év (kivéve az akkumulátort, melyre 2 év vagy 300 töltési ciklus) garanciát nyújt. A garancia nem vonatkozik: 300 töltés/lemerülés ciklus után használatra, a normál elhasználódásra, oxidációra, a termék módosítására vagy átalakítására, a helytelen tárolásra, rossz karbantartás, a balesetekből vagy gondatlanságból eredő károka és a nem rendeltetésszerű használatra.

### Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

## RU

Прежде чем использовать данный фонарь, вы должны:

- Прочитать, понять и последовать всем инструкциям по эксплуатации.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями изделия и ограничениями по его применению. Этот фонарь не предназначен для использования детьми в возрасте до 3 лет. Ребенок в возрасте до 12 лет может использовать фонарь под присмотром взрослых, ответственных за ребенка.

**Несоблюдение этих инструкций или любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**

## Технология REACTIVE LIGHTING

Благодаря технологии REACTIVE LIGHTING датчик измеряет уровень внешнего освещения и автоматически подстраивает яркость света под потребности пользователя.

## Принцип работы вашего фонаря

### Включение, выключение, переключение

Для смены режима освещения используйте кнопку переключения, как показано на рисунке.

- Ваш фонарь имеет два режима работы (REACTIVE LIGHTING и STANDARD LIGHTING), при уровня освещения для каждого режима работы (MAX BURN TIME, STANDARD и MAX POWER) и постоянное или мигающее красное освещение.
- Ваш фонарь включается в том же режиме работы, который использовался в момент выключения.
- При переключении режимов работы фонарь сохраняет уровень освещения.
- В режиме REACTIVE LIGHTING, если встроенный датчик определяет, что стороннего освещения достаточно, наподобий фонаря в течение двух минут слабо мигает, а затем выключается с целью экономии заряда аккумулятора.
- Продолжительность автономной работы фонаря в режиме REACTIVE LIGHTING меняется в зависимости от того, как вы используете фонарь.
- Режим REACTIVE LIGHTING: мощность фонаря может сильно меняться в зависимости от среды и вида деятельности, при котором он используется. Выбирайте освещение (режим и мощность), оптимально подходящее для вашей деятельности.
- Индикатор уровня заряда аккумулятора загорается при включении и выключении фонаря.
- Переход на резервное освещение: фонарь мигает за пять минут до перехода на резервное освещение и непосредственно в момент перехода. Когда фонарь переходит на резервное освещение, вам доступно освещение уменьшенной мощности, достаточное для ходьбы, но недостаточно мощное для более динамичных видов деятельности (например, бега, маунтинбайка, лыж).
- При блокировании фонарь мигает красным светом 3 раза.

### Аккумулятор

Фонарь поставляется в комплекте с перезаряжаемым литий-ионным аккумулятором Petzl. Емкость: 2250 mAh. Полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием фонаря. Используйте только перезаряжаемые аккумуляторы R2250 Petzl. Как правило, литий-ионные перезаряжаемые аккумуляторы теряют каждый год 10% своей емкости. После 300 циклов перезарядки аккумуляторы сохраняют все еще около 70% своей изначальной емкости.

### Зарядка аккумулятора

Используйте для зарядки только кабель USB. Напряжение зарядного устройства не должно превышать 5 В. Используйте исключительно зарядные устройства, одобренные CE/UL для электрического класса II (с двойной изоляцией от опасных напряжений). При подключении к электрической сети для подзарядки аккумулятор может подвергаться скачкам напряжения. Необходимо использовать зарядное устройство с защитой от перенапряжения (норма IEC 61000-4-5 и маркировка CE). Во время зарядки аккумулятора без присмотра. Во время зарядки разъемы вашего перезаряжаемого аккумулятора должны быть сухими.

### Длительность зарядки

Время зарядки с помощью зарядного устройства USB или компьютера составляет 5 часов. При присоединении нескольких устройств USB к одному компьютеру время зарядки может увеличиться (вплоть до 24 часов). Во время зарядки индикатор зарядки аккумулятора постоянно горит красным светом; зарядка завершена, когда индикатор постоянно горит зеленым светом. Если вы заряжаете фонарь при его температуре выше 45 °C, индикатор загорается зеленым сразу при начале зарядки, и зарядка аккумулятора не осуществляется. Это может произойти при зарядке фонаря после длительного использования режима MAX POWER.

### Замена перезаряжаемого аккумулятора

Используйте только перезаряжаемые аккумуляторы R2250 Petzl. Использование перезаряжаемых аккумуляторов другого типа может повредить ваш фонарь. Не используйте другие перезаряжаемые аккумуляторы.

## Общая информация о фонарях Petzl

Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com. Инструкция по эксплуатации должна предоставляться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.

- Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

### А. Меры предосторожности: перезаряжаемый аккумулятор

Перезаряжаемый аккумулятор представляет риск взрыва и ожогов. Неправильное использование может послужить причиной повреждения перезаряжаемого аккумулятора.

- Не погружайте перезаряжаемый аккумулятор в воду.
- Не опускайте перезаряжаемый аккумулятор в огонь.
- Не подвергайте перезаряжаемый аккумулятор воздействию высоких температур. Соблюдайте рекомендуемый температурный режим использования и хранения.
- Не разбирайте перезаряжаемый аккумулятор: он может взорваться или выделить ядовитые вещества.
- Если перезаряжаемый аккумулятор треснул, деформировался или был поврежден, не разбирайте его и не пытайтесь его видоизменить. Утилизируйте перезаряжаемый аккумулятор в соответствии с местным законодательством в вашей стране.
- Если протекает электролит перезаряжаемого аккумулятора, избегайте любого контакта с этой химической агрессивной, опасной жидкостью. В случае контакта с ней сразу же обратитесь к врачу. Замените дефектный перезаряжаемый аккумулятор и отбракуйте его в соответствии с местным законодательством в вашей стране.

### В. Меры предосторожности: фонарь

Головной ремень может представлять угрозу душения. Этот фонарь оборудован светоотражающим головным ремнем, но не является средством индивидуальной защиты повышенной заметности. При использовании в зонах, на которые распространяются правила дорожного движения, фонари Petzl не заменяют обязательное освещение, предписываемое этими правилами.

- Отрегулируйте мощность и угол наклона фонаря так, чтобы снизить риск ослепления окружающих вас людей, в особенности в зонах, на которые распространяются правила дорожного движения.

### Фотобиологическая безопасность для глаз

Фонарь относится к группе риска 2 (умеренный риск) согласно стандарту IEC 62471.

- Не смотрите прямо на линзу включенного фонаря.
- Оптическое излучение фонаря может быть опасно. Не направляйте свет фонаря в глаза людям.
- Излучение синего света связано с риском повреждения сетчатки глаза, особенно у детей.

### Электромагнитная совместимость

Отвечает применимым требованиям стандартов, относящихся к электромагнитной совместимости. Это не гарантирует невозможность возникновения помех. Если вы заметили электромагнитные сбои, возникающие при работе фонаря рядом с другими электрическими устройствами, выключите его и удалите от чувствительных электрических приборов (например, от лавинных датчиков /минимум на 50 см/, систем управления полетом, устройств для коммуникации, медицинских оборудования).

### Директива ErP

Соответствует директиве (ErP) 2009/125/EC, относящейся к энергосвязанным изделиям.

- Полная моментальная яркость - Цветовая температура: 6000–7000 К
- Номинальный угол сфокусированного луча: 16°, среднего луча: 36°, широкого луча: 50°
- Количество циклов включения до выхода из строя: минимум 13000.

### С. Очистка, сушка

После использования во влажных условиях достаньте аккумулятор и высушите корпус фонаря. При контакте с морской водой протрите фонарь тканью, смоченной в пресной воде, и просушите его.

Не используйте химикаты, которые могли бы повредить ваш фонарь.

### Д. Хранение, транспортировка

Правила хранения и транспортировки распространяются на все ситуации, когда фонарь или перезаряжаемый аккумулятор не используются (например, транспортировка в рюкзаке или кармане одежды).

При длительном хранении без использования заряжайте аккумулятор (повторяйте это действие каждые шесть месяцев) и вытаскивайте его из фонаря. Избегайте полной разрядки перезаряжаемого аккумулятора. Храните аккумулятор в сухом месте, предохраняя его от ударов. Идеальная температура для хранения аккумулятора – 20–25 °C.

В таких условиях (без использования фонаря) ваш аккумулятор разрядится через 12 месяцев. Несоблюдение условий хранения может привести к сокращению срока службы изделия.

Перед транспортировкой фонаря мы советуем отсоединять перезаряжаемый аккумулятор, тем самым предотвращая случайное включение. Случайное включение фонаря во время транспортировки (например, в рюкзаке) может привести к его нагреву и повреждению находящегося рядом снаряжения.

### Е. Защита окружающей среды

При утилизации фонаря соблюдайте местное законодательство в вашей стране.

### Ф. Модификация/ремонт

Запрещены все мастерские Petzl, за исключением заменяемых частей.

### Г. Вопросы/контакты

### Гарантия Petzl

Гарантия на 5 лет от производственных дефектов и дефектов материала (за исключением аккумулятора, на который распространяется гарантия на два года или 300 циклов перезарядки). Гарантия не распространяется на следующие случаи: более 300 циклов перезарядки; окисление; нормальный износ и старение; изменение конструкции или переделака изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, возникшие в результате несчастного случая или по небрежности; а также использование изделия не по назначению.

### Ответственность

Petzl не несет ответственности за любые прямые или косвенные последствия использования данного изделия или за любой другой урон, нанесенный в результате его использования.

## BG

Преди да започнете да употребявате тази челна лампа, трябва:

- Да прочетете, разберете и изпълнявате всички указания за употреба.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.
- Да се устремишвате в работа с продукта, да познавате неговите характеристики и ограничения при употреба. Челната лампа не трябва да се използва от деца на възраст под 3 години. Използването на тази челна лампа от дете под 12 години трябва да става под надзора на възрастен човек.

**Неспазването на тези предупреждения или на някое от тях може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.**

## Технология REACTIVE LIGHTING

В режим REACTIVE LIGHTING светлинен сензор регистрира осветеността на средата и регулира автоматично мощността на светлината според нуждите на потребителя.

## Функциониране на челната лампа

### Включване, изключване, преклчване

За превключване от един режим в друг използвайте бутона по начина, посочен на рисунките.

- Челната лампа може да работи в два режима (REACTIVE LIGHTING и STANDARD LIGHTING) - всеки с по три степени на интензитет (MAX BURN TIME, STANDARD и MAX POWER), снабдена е и с червено осветление с постоянна или мигаща светлина.

- Челната лампа се включва в режима, в който е била изключена и в нивото с най-слаба светлина.

- Когато преминавате от един режим на друг, оставате в същото ниво на интензитет на светлината.
- Режим REACTIVE LIGHTING: интензитетът на светлината може силно да се изменя в зависимост от средата и практикуваната дейност. Адаптирайте светлината (режимът и мощността) към съответната дейност.
- Электромерът работи при включване и при изключване на челника.
- Преминаване към резервно осветление: челната лампа премигва 5 минути преди и още веднъж при превключването в резерва. Когато челната лампа премине в резерва, разполагате с намалена светлина, която ви дава възможност да се движите, но тя е недостатъчна за практикуване на активна дейност (например бигане, колоездене, ски).
- Когато челната лампа е заключена, тя излъчва 3 кратки червени присветвания.

### Аккумуляторна батерия

Челната лампа се продава с литиево-ионна аккумуляторна батерия на Petzl. Капацитет: 2250 mAh. Заредете аккумуляторната батерия преди първата употреба. Използвайте само аккумуляторна батерия R2250 Petzl. По принцип аккумуляторните батерии литиево-ионна губят годишно 10 % от капацитета си. След 300 цикъла на заряд/разряд те все още съхраняват около 70 % от първоначалния си капацитет.

### Зареждане на батерията

Зареждайте само с кабел USB. Напрежението на зареждащото устройство не трябва да превишава 5 V. Използвайте само зареждащо устройство, сертифицирано CE/UL клас II на защита (двойна изолация срещу опасно напрежение).

Батерията може да бъде подложена на свръхнапрежение, когато се включи да се зарежда в електрическата мрежа. За да избегнете това, трябва да използвате зарядно устройство, защитено от свръхнапрежение (стандарт IEC 61000-4-5 и маркировка CE). Не оставяйте аккумуляторната батерия без надзор по време на зареждане. Контактите на аккумуляторната батерия трябва да бъдат сухи по време на зареждане.

### Време за зареждане

Времето за зареждане е 5 часа с USB зарядно устройство или компютър. Ако в компютъра са включени едновременно няколко USB периферни устройства, времето за зареждане може да се удължи (до 24 часа).

По време на зареждане индикаторът свети в червена светлина, а когато зареждането приключи, свети със зелена светлина.

Ако зареждате челната лампа при температура на средата над 45° C, запленят индикатор се включва от началото на зареждането и батерията не се зарежда. Тази ситуация може да се случи при зареждане след продължително използване в ниво MAX POWER.

### Смяна на аккумуляторната батерия

Използвайте само аккумуляторна батерия R2250 Petzl. Използването на друг тип зареждащи се батерии може да причини повреда на челната лампа. Не използвайте друга зареждаща се батерия.

## Общи условия за челните лампи Petzl

ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com. Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справки, след като сте ги премахнали от средството.

### А. Предпазни мерки за аккумуляторната батерия

При една аккумуляторна батерия съществува риск от експлозия или изгаряне. Аккумуляторната батерия може да се повреди при неправилно използване.

- Не потапяйте аккумуляторната батерия във вода.
- Не хвърляйте аккумуляторната батерия в огън.
- Не излагайте аккумуляторната батерия на висока температура. Спазвайте препоръчителната температура при изготвяне и съхранение.
- Не чупете аккумуляторната батерия - може да експлодира или да изпусне токсични вещества.

- Ако аккумуляторната батерия е повредена, деформирана или стопена, не я разплюбвайте и не променяйте конструкцията ѝ. Бракувайте използваната аккумуляторна батерия съгласно изискванията на местното законодателство.

- Ако има теч на аккумуляторна батерия, предотвратете всякакъв контакт с тази корозивна и опасна течност, а ако такъв инцидент се случи, отидете на лекар. Сменете дефектната аккумуляторна батерия и я бракувайте съгласно изискванията на местното законодателство.

### В. Предпазни мерки за челната лампа

В определени ситуации може да възникне риск от задушаване с пластичната лента.

Тази челна лампа е със светлотоотразителен ластик, но не е лично предпазно средство с висока видимост.

Ако използвате челника в зона, регламентирана от закона за движение по пътищата, осветителите на Petzl не могат да се използват вместо задължителното стандартно осветление.

- Трябва да задържате мощността и зъгъла на осветяване на челната лампа, за да намалите риска от заслепяване на хората около вас, особено ако сте в зона, регламентирана от закона за движение по пътищата.

### Фотобиологична безопасност за очите

Челната лампа е категоризирана в група с риск 2 (умерен риск) съгласно стандарт IEC 62471.

- Не гледайте директно в челната лампа, когато е включена.
- Лъчите, произвеждани от лампата, може да са опасни. Не насочвайте лъчевия снон от челната лампа към очите на човек.
- Съществува риск от отплене на ретината в резултат от излъчването на синя светлина особено при деца.

### Електромагнитна съвместимост

Съответства на приложимите разпоредби относно електромагнитната съвместимост. Това не е гаранция, че не е възможно да се получи интерференция. Ако все констатира електромагнитна интерференция между челната лампа и електроуреди, изключете челната лампа или отдалчете чувствителните електроуреди (например уреди за търсене на затрупан в лавина (най-малко на 50 cm), дистанционни устройства за полети, комуникационни средства, медицински уреди).

### Директива ПСЕ

Отговаря на изискванията на Директива (ErP) 2009/125/ЕО относно продукти, свързани с енергопотребление.

- Моментална максимална яркост - Цветова температура: 6000-7000 К
- Номинален зъгъл на фокусирания снон: 16°, на средния: 36°, на широката: 50 °
- Брой цикли на превключване преди повреда: 13.000 минимум.

### С. Почистяване, изсушаване

След употреба във влажна среда извадете аккумуляторната батерия от челната лампа и изсушете бокса на челника.

Ако челната лампа е била наморскана с морска вода, почистете я с парцал, напоен със сладка вода и я изсушете.

Не използвайте химически продукти, които могат да повлияят отрицателно на челната лампа.

### Д. Съхранение, транспорт

Съхранението и транспортът се отнасят до всички ситуации, при които челната лампа или аккумуляторната батерия не се използват в момента (например транспорт в раница или в джоб на дреха).

Ако се я съхранявате продължително време, заредете аккумуляторната батерия (това трябва да се прави на всеки шест месеца) и я извадете от лампата. Избягвайте пълно зареждане на аккумуляторната батерия. Съхранявайте аккумуляторната батерия на сухо място и защитена от удари. Идеалната температура при съхранение е между 20 и 25° C.

Ако се съхранява при такива условия и не се използва, след 12 месеца аккумуляторната батерия ще бъде напълно разредена. Неспазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяване на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатите аккумуляторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

### Е. Опазване на околната среда

Ако трябва да бракувате челната лампа, направете това съгласно изискванията на местното законодателство.

### Ф. Модификации/ремонти

Забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части.

### Г. Въпроси/контакты

### Гаранция Petzl

Тази челна лампа е с гаранция 5 години (отделно аккумуляторната батерия е с гаранция 2 години или 300 цикъла на зареждане) относно дефекти в материала или фабрични дефекти. Гаранцията не включва: повече от 300 цикъла заряд/разряд, нормално износване, окисляния, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддържане, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

### Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от качъето и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

Bu kafa fenerini kullanmadan önce:

- Tüm Kullanım Talimatlarını okuyun, anlayın ve uygulayın.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.
- Ürünün kapasitesi ve kullanım kısıtlamaları hakkında bilgi sahibi olun. Kafa feneri 3 yaşından küçük çocukların kullanımına uygun değildir. 12 yaşından küçük çocuklar feneri sorumlu bir yetişkinin gözetiminde kullanılmalıdır.

**Bu talimatlar veya uyarılardan herhangi birinin dikkate alınmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir.**

## REACTIVE LIGHTING teknolojisi

REACTIVE LIGHTING teknolojisi, bir sensör yardımı ile ortam ışığını analiz eder ve parlaklığı kullanıcı gereksinimlerine göre otomatik olarak ayarlar.

### Fenerin kullanımı

#### Açma & kapama, mod seçimi

- Çeşitli ışık ayarlarına erişmek için düğmeyi şemalarda gösterildiği gibi kullanın.
- Fenerin iki aydınlatma modu (REACTIVE LIGHTING ve STANDARD LIGHTING), her modda üç parlaklık seviyesi (MAX BURN TIME, STANDARD ve MAX POWER) ve sürekli ve flaş modunda kırmızı ışığı vardır.
- Fener, en son kapattığınız modda, en düşük parlaklık seviyesinde açılır.
- Modlar arasında geçiş yaparken aynı parlaklık seviyesinde kalır.
- REACTIVE LIGHTING teknolojisi ile, sensör ortamda yeterli ışık olduğunu algıladığında, fener iki dakika boyunca düşük ışıkla yanıp söner ve ardından şarj edilebilir pil ömrünü korumak için otomatik olarak kapanır.
- REACTIVE LIGHTING modunda fenerin yanma süresi kullanıma bağlı olarak değişir.
- REACTIVE LIGHTING modu: Fenerin parlaklığı, ortama ve aktiviteye bağlı olarak büyük ölçüde değişebilir. Aydınlatmayı (mod ve parlaklık) aktivitenize göre ayarladığınızdan emin olun.
- Enerji göstergesi, fener açıldığında veya kapatıldığında yanar.
- Enerji koruma modu: Fener enerji koruma moduna geçtiğinde ve 5 dakika öncesinde yanıp söner. Fener enerji koruma moduna geçtiğinde yürümek için yeterli ışık sağlar, ancak dinamik bir aktivite için (örn. koşu, dağ bisikleti, kayak) yeterli değildir.
- Fener kilitlendiğinde 3 kez kırmızı yanıp söner.

#### Şarj edilebilir pil

Petzl lityum-iyon şarj edilebilir pil fenere dahildir. Kapasite: 2250 mAh. İlk kullanımdan önce pili tam olarak şarj edin.

Yalnızca R2250 şarj edilebilir batarya kullanın.

Genel olarak, lityum-iyon şarj edilebilir pillerin kapasitesi yılda %10 düşer. 300 şarj döngüsünden sonra, hala ilk kapasitesinin %70'ine sahiptir.

#### Pilin şarj edilmesi

Yalnızca bir USB kabloyla şarj edin. Şarj cihazının çıkış voltajı 5 V'u geçmemelidir. Yalnızca Sınıf II elektrikli, CE/UL onaylı şarj cihazı kullanın (yüksek voltaja karşı çift kat izolasyon). Pili, şarj etmek için elektrik şebekesine bağlandığında akım dalgaları maruz kalabilir. Bu nedenle, akım korumalı (IEC 61000-4-5 standardı ve CE işareti olan) bir şarj cihazı kullanmak gereklidir. Pili şarj edilirken asla gözetimsiz bırakmayın. Şarj edilebilir pilin bağlantı noktası şarj sırasında kuru olmalıdır.

#### Şarj süresi

USB şarj cihazı veya bilgisayar ile şarj süresi 5 saattir. Bilgisayara birden fazla USB aygıtı bağlıysa şarj süresi artabilir (24 saate kadar).

Pil şarj göstergesi, şarj sırasında sabit olarak kırmızı, şarj tamamlandığında ise sabit olarak yeşil yanar.

Feneri 45° C'den daha yüksek bir sıcaklıkta şarj eterseniz, şarj başlar başlamaz yeşil gösterge yanar ve pil şarj olmaz. Bu durum, fener MAX POWER seviyesinde uzun süre kullanıldıktan sonra yeniden şarj edildiğinde ortaya çıkabilir.

#### Şarj edilebilir pilin değiştirilmesi

Yalnızca R2250 şarj edilebilir batarya kullanın. Başka tip bir şarj edilebilir pil kullanılması fenere zarar verebilir. Başka tip bir şarj edilebilir pil kullanmayın.

## Petzl fenerler hakkında genel bilgiler

AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

- Kullanım Talimatları, kullanıcıya, ekipmanın kullanıldığı ülkenin dilinde sağlanmalıdır.

- Ekipmanın ambalajından çıkardığınız Kullanım Talimatlarını başvuru amacıyla saklayın.

#### A. Şarj edilebilir pillerle ilgili önlemler

Şarj edilebilir pil patlama ve yanma riski taşır. Yanlış kullanım, şarj edilebilir pile zarar verebilir.

- Şarj edilebilir pili suya batırmayın.
- Şarj edilebilir pili ateşe atmayın.
- Şarj edilebilir pili yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın. Önerilen kullanım ve saklama sıcaklıklarına uyun.
- Şarj edilebilir pili imha etmeyin: Patlayabilir veya zehirli maddeler salabilir.
- Şarj edilebilir pil hasar görmüş, deforme olmuş veya çatlamışsa, sökmeyin veya yapısını değiştirmeyin. Şarj edilebilir pili yürürlükteki yerel düzenlemelere uygun olarak atın.
- Şarj edilebilir pil elektrolit sızdıyorsa, bu yakıcı ve tehlikeli sıvıyla temastan kaçının; herhangi bir temas meydana gelirse bir doktora görünün. Arızalı şarj edilebilir pili değiştirin ve yürürlükteki yerel düzenlemelere uygun olarak atın.

#### B. Fenerle ilgili önlemler

Kafa bandı bozulma riski oluşturabilir.

Bu kafa feneri yansıtıcı bir kafa bandına sahiptir, ancak yüksek görünürlüklü kişisel koruyucu donanım olarak kabul edilmemektedir.

Petzl fenerler, trafik kurallarına tabi alanlarda kullanıldığında, gerekli standart aydınlatmaların yerine geçmez.

- Çalışma ortamınızda, özellikle trafik kurallarına tabi alanlarda, başkalarının görüşünü engelleme riskini sınırlamak için fenerin parlaklığını ve eğim açısını ayarladığınızdan emin olun.

#### Fotobiyolojik göz güvenliği

Fener, IEC 62471 standardına göre risk grubu 2'de (orta risk) yer almaktadır.

- Yanan fenere doğrudan bakmayın.
- Fenerin yaydığı optik radyasyon tehlikeli olabilir. Fenerin ışığını doğrudan bir kişinin gözlerine tutmaktan kaçının.
- Özellikle çocuklarda, mavi ışık yayılımından kaynaklanan retinal hasar riski vardır.

#### Elektromanyetik uyumluluk

Elektromanyetik uyumluluk ile ilgili geçerli düzenlemelere uygundur. Bu, elektromanyetik girişim olmayacağını garanti etmez. Fener ve elektrikli cihazlar arasında elektromanyetik girişim fark eterseniz, feneri kapatın veya hassas elektronik cihazlardan (örn. çığ işaret ışıkları (minimum 50 cm), uçuş kontrol sistemleri, iletişim ekipmanları, tıbbi cihazlar) uzak tutun.

#### ErP yönetmeliği

Enerji ile ilgili ürünler yönetmeliğine (ErP) 2009/125/EC uygundur.

- Anlık tam parlaklık - Renk sıcaklığı: 6000-7000 K - Odaklı ışık nominal açısı: 16°, orta: 36°, geniş: 50° - Arıza öncesi açma kapama sayısı: minimum 13.000.

#### C. Temizleme, kurutma

Nemli bir ortamda kullandıktan sonra şarj edilebilir pili fenerden çıkarın ve fenerin gövdesini kurutun.

Deniz suyuyla temas etmesi durumunda, feneri tatl suyla ıslatılmış bir bezle temizleyin ve feneri kurutun.

Fenere zarar verecek kimyasallar kullanmayın.

#### D. Depolama, nakliye

Depolama ve nakliye, fenerin veya şarj edilebilir pilin kullanılmadığı herhangi bir durumu ifade eder (örneğin, sırt çantasında veya giysi cebinde taşınması). Uzun süreli saklama için pili şarj edin (altı ayda bir tekrarlayın) ve pili fenerden çıkarın. Şarj edilebilir pilin tamamen boşalmasına izin vermeyin. Şarj edilebilir pili kuru bir yerde, darbelerle maruz kalmayacak şekilde saklayın. İdeal saklama sıcaklığı 20 ila 25°C arasındadır.

Bu koşullarda 12 ay kullanılmadığında şarj edilebilir pil boşalacaktır. Ürünün uygun şekilde saklanması normalden erken eskimesine neden olabilir. Feneri kullanılmadığında taşırken, yanlışlıkla açılmasını önlemek için şarj edilebilir pilin fenerden çıkarılmasını öneririz. Fenerin yanlışlıkla açılması halinde (örneğin çanta içindeyken), ısınma ve yanındaki ekipmana zarar verme riski vardır.

#### E. Çevreyi koruma

Feneri yerel düzenlemelere uygun olarak atın.

#### F. Modifikasyon/onarım

Yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır.

#### G. Sorular/İletişim

#### Petzl garantisi

Kafa feneri, malzeme veya üretim hatalarına karşı 5 yıl garantilidir (Şarj edilebilir pilin garantisi 2 yıl veya 300 şarj döngüsü boyunca geçerlidir). Garanti istisnaları: 300'den fazla şarj/deşarj döngüsü, normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, kaza, ihmal ve uygunsuz ya da yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlar.

#### Sorumluluk

Petzl, ürünlerinin kullanımından kaynaklanan doğrudan, dolaylı veya kazaen ortaya çıkan sonuçlardan veya diğer hasarlardan sorumlu değildir.

ก่อนการใช้งานไฟลายนี้ จะต้อง

- อ่าน, ทำความเข้าใจ และ ปรับใช้รายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน ไฟลายนี้ไม่แนะนำให้ใช้กับเด็กอายุต่ำกว่า 3 ปี เด็กที่มีอายุต่ำกว่า 12 ปี ต้องใช้งานไฟลายภายใต้การควบคุมดูแลของผู้ใหญ่

การละเมิดข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

## เทคโนโลยี REACTIVE LIGHTING

ด้วยเทคโนโลยี REACTIVE LIGHTING เซ็นเซอร์จะตรวจจับแสงแวดล้อม และปรับความสว่างให้เหมาะสมกับความต้องการของใช้งานโดยอัตโนมัติ

## การทำงานของไฟลาย

### การเปิด & ปิดสวิตช์ การเลือกระดับความสว่าง

การเลือกใช้แสงไฟที่แตกต่างกัน กดที่ปุ่มลัมปาริธีที่แสดงไว้ในแผนภูมิ

- ไฟลายมีสองรูปแบบ (REACTIVE LIGHTING และ STANDARD LIGHTING) และ สามารถปรับความสว่างของแต่ละรูปแบบ (MAX BURN TIME, STANDARD และ MAX POWER) และ แสงสีแดงต่อเนื่อง และ แสงสีแสงกระพริบ
- ไฟลายจะเปิดใช้งานในรูปแบบเดิมที่ไฟลายถูกปิดสวิตช์ ในระดับแสงไฟสว่างต่ำสุด
- เมื่อเปลี่ยนจากรูปแบบหนึ่งไปอีกรูปแบบหนึ่ง แสงไฟจะยังคงสถานะความสว่างในระดับเดิมอยู่
- ด้วยระบบเทคโนโลยี REACTIVE LIGHTING เมื่อเซ็นเซอร์ตรวจจับแสงในบริเวณว่ามีความสว่างเพียงพอ หลอดไฟจะกระพริบและค่อยๆหรี่แสงลงประมาณสองนาที่แล้วจะปิดไฟอัตโนมัติเพื่อถนอมอายุของแบตเตอรี่
- ค่าการเผาผลาญของหลอดไฟลายในรูปแบบ REACTIVE LIGHTING แดกต่างกับตามลักษณะการใช้งาน
- ในรูปแบบ REACTIVE LIGHTING ความสว่างของหลอดไฟลายเปลี่ยนแปลงอย่างมาก ขึ้นอยู่กับสภาพแวดล้อมและประเภทของกิจกรรม เ่นใจว่าถ้าการปรับแสงไฟได้เหมาะสม (รูปแบบ และ ความสว่าง) กับกิจกรรมของคุณแล้ว
- ด้วยแสดงระดับพลังงานจะมีสัญญาณไฟ เมื่อไฟลายถูกเปิด หรือ ปิด
- ไฟสำรอง: หลอดไฟจะกระพริบเมื่อเข้าสู่ระบบไฟสำรอง และ 5 นาทีล่วงหน้า เมื่อไฟลายเปลี่ยนไปใช้ระบบไฟสำรอง มันยังคงให้แสงสว่างเพียงพอต่อการเดิน แต่จะไม่พอสำหรับกิจกรรมที่ต้องเคลื่อนไหวเร็ว (เช่น การวิ่ง, การปั่นภูเขา, การปั่นจักรยานภูเขา, การเล่นสกี)
- หากไฟลายถูกปล่อยอยู่จะมีไฟกระพริบสั้นสีแดง 3 ครั้ง

### แบตเตอรี่แบบนำกลั้มมาชาร์จได้ใหม่

ไฟลายจำหน่ายพร้อมกับ Petzl Li-Ion แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ ความจุ: 2250 mAh ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนการใช้งานครั้งแรก

ใช้เฉพาะ R2250 แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ของ Petzl เท่านั้น

โดยทั่วไป ความจุของแบตเตอรี่ Li-ion จะลดลง 10% ต่อปีจากประสิทธิภาพดั้งเดิม หลังจาก 300 รอบการชาร์จ/การคายประจุ แบตเตอรี่จะเก็บไฟได้ 70% ของปริมาณสูงสุดในการเก็บไฟครั้งแรก

#### วิธีการชาร์จแบตเตอรี่

ทำการชาร์จด้วยสาย USB เท่านั้น แรงดันกำลังไฟ้าในการชาร์จต้องไม่มากกว่า 5 V ใช้เฉพาะตัวชาร์จแบบ Class II ที่ได้มาตรฐาน CE/UL เท่านั้น (มีฉนวนสองชั้นเพื่อลดอันตรายต่ออันตรายจากแรงดันไฟฟ้า)

แบตเตอรี่อาจจะเกิดไฟกระชากเมื่อเชื่อมต่อเข้ากับพลังงานด้วยไฟสำหรับการชาร์จ ดังนั้นจึงจำเป็นต้องใช้เครื่องชาร์จที่มีการป้องกันไฟกระชาก (IEC 61000-4-5 standard หรือ เครื่องหมายกำกับ CE) ห้ามปล่อยแบตเตอรี่ที่กำลังชาร์จไว้ โดยปราศจากการดูแลสายเชื่อมต่อแบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ต้องแห้งสนิทเมื่ออยู่ระหว่างการชาร์จ

### ระยะเวลาการชาร์จ

เวลาการชาร์จเท่ากับ 5 ชั่วโมงโดยใช้สายชาร์จ USB หรือด้วยคอมพิวเตอร์ หากมีอุปกรณ์ที่ใช้ USB เชื่อมต่อกับคอมพิวเตอร์หลายอย่าง ระยะเวลาการชาร์จอาจเพิ่มขึ้นเพิ่มขึ้น (มากถึง 24 ชั่วโมง)

ในขณะชาร์จไฟ ด้วยองกระดับการชาร์จจะแสดงแสงสีแดง และจะเป็นแสงสีเขียวต่อเมื่อเมื่อการชาร์จสมบูรณ์แล้ว

ถ้าทำการชาร์จไฟลายที่อุณหภูมิสูงกว่า 45° C ด้วยจิ้งจี้เขียวจะสว่างขึ้นทันทีที่เริ่มชาร์จ และ แบตเตอรี่จะไม่ได้อุ้กชาร์จ กรณีนี้จะเกิดขึ้นได้ถ้าไฟลายถูกชาร์จหลังจากการใช้งานที่ยาวนานในระดับ MAX POWER

### การเปลี่ยนแบตเตอรี่แบบนำกลั้มมาชาร์จได้ใหม่

ใช้เฉพาะ R2250 แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ของ Petzl เท่านั้น การใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ชนิดอื่นอาจทำให้ไฟลายเสียหายได้ ห้ามใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ ชนิดอื่น

### ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับไฟลายคาดศีรษะ Petzl

- คำประกาศความสอดคล้องของสหภาพยุโรป สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com
- คู่มือการใช้งานต้องจัดทำให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- เก็บคู่มือแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

#### A. ข้อควรระวังของแบตเตอรี่แบบนำกลั้มมาชาร์จได้ใหม่

แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่อาจมีความเสี่ยงในการระเบิดและไหม้ การใช้งานที่ผิดวิธีอาจทำให้แบตเตอรี่แบบนำกลั้มมาชาร์จได้ใหม่เสียหาย

- ห้ามแช่แบตเตอรี่แบบนำกลั้มมาชาร์จได้ใหม่ลงในน้ำ
- ห้ามโยนแบตเตอรี่แบบนำกลั้มมาชาร์จได้ใหม่ที่ใช้แล้วเข้ากองไฟ
- ห้ามเปิดแบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ในที่ที่มีความร้อนสูง ปฏิบัติตามข้อแนะนำการใช้งาน และอุณหภูมิในการเก็บรักษา
- ห้ามทุบทำลายแบตเตอรี่แบบนำกลั้มมาชาร์จได้ใหม่: มันอาจจะระเบิดหรือปล่อยสารพิษออกมา
- ถ้าแบตเตอรี่แบบนำกลั้มมาชาร์จได้ใหม่ของคุณเกิดการเสียหาย, เสียรูปทรง หรือ แตก อย่าถอดหรือปรับเปลี่ยนแปลงองค์ประกอบของมัน จัระบบการควบคุมแบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ให้อยู่ในท้องถิ่น
- ถ้าแบตเตอรี่แบบนำกลั้มมาชาร์จได้ใหม่มีการรั่วไหลของสารอิเล็กโทรไลต์ หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสารละลายซึ่งสามารถกัดกร่อนและเป็นอันตราย ถ้าหากมีการสัมผัส ต้องไปพบแพทย์เพื่อทำการตรวจรักษา เปลี่ยนแบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ที่เสียหาย และ จัดการทั้งแบตเตอรี่ที่เสียหายให้สอดคล้องตามข้อกำหนดของกฎข้อบังคับปัจจุบันที่ใหในท้องถิ่น

#### B. ข้อควรระวังเกี่ยวกับการใช้ไฟลาย

สายรัดศีรษะสามารถทำให้เกิดความเสี่ยงที่จะรัดคอได้

ไฟลายมีสายรัดศีรษะที่สะท้อนแสงแต่ไม่ถือว่าเป็นอุปกรณ์ป้องกันกับส่วนบุคคลที่สามารถมองเห็นได้ชัดเจน

เมื่อใช้ในบริเวณที่บังคับใช้กฎหมายจราจร ไฟลายของ Petzl นั้น ไม่สามารถนำมาใช้ทดแทนไฟมาตรฐานทั่วไปที่กำหนดไว้ให้ใช้ได้

- ให้แน่ใจว่าได้ปรับความสว่างของไฟลายและองศาการเอียงเพื่อที่จะกำจัดความเสี่ยงในการทำให้ผู้อื่นคาดว่าเป็นสภาพแวดล้อมการทำงานของของคุณ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในพื้นที่ที่มีการบังคับใช้กฎหมายจราจร

#### ความปลอดภัยด้านชีวภาพแสงดวงดวงตา

- ไฟลายถูกจัดหมวดหมู่อยู่ในกลุ่มเสี่ยง 2 (moderate risk) ตามมาตรฐาน IEC 62471
- ห้ามจ้องไฟลายโดยตรงเมื่อเปิดใช้งานอยู่
- ลำแสงที่กระเจาจากไฟลายอาจก่อให้เกิดอันตรายทางสายตา หลีกเลี่ยงการส่องลำแสงจากหลอดไฟไปยังดวงตาของผู้อื่น
- พลังงานสีฟ้าที่ถูกปล่อยออกมาสามารถก่อให้เกิดอันตรายต่อม่านตาได้ โดยเฉพาะกับเด็ก

#### การใช้งานร่วมกันของอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์

มีคุณสมบัติตรงตามข้อกำหนดปัจจุบันเกี่ยวกับการทำงานร่วมกันได้กับคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า ข้อนี้ไม่รับประกันว่าสิ่งรบกวนคอคลื่นจะไม่เกิดขึ้น ถ้าคุณสังเกตเห็นสิ่งรบกวนคอคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้ระหว่างไฟลายและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์อื่น ให้ปิดไฟลาย หรือ เอาออกไปให้ห่างจากอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ที่มีความไวต่อสิ่งกระตุ้น (เช่น อุปกรณ์สัญญาณเตือนหิมะถล่ม (ต่ำสุด 50 ซม.)), เครื่องควบคุมการบิน, อุปกรณ์สื่อสาร, อุปกรณ์ทางการแพทย์)

#### ENP ข้อกำหนดควบคุมประสิทธิภาพอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องกับอิเล็กโทรนิค

ผลิิตตามข้อกำหนดควบคุมประสิทธิภาพ อุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องกับพลังงานตาม (ENP) 2009/125/EC

- แสงสว่างเต็มที่โดยอัมพลัน - อุณหภูมิของสี: 6000-7000 K - ลำแสงพุ่งทึมม: 16°, ลำแสงกลาง: 36°, ลำแสงกว้าง: 50° - จำนวนครั้งที่ปุ่มสวิตช์สามารถทำงานได้ก่อนเสียหาย ต่ำสุดได้ 13000 ครั้ง

#### C. การทำความสะอาด ทำใหแห้ง

หากใช้งานในสภาพแวดล้อมที่เปียกชื้น ให้ถอดแบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ออกจากไฟลายแล้วทำการอบไฟลายแห้ง

ในกรณีที่ถูกสัมผัสกับน้ำทะเล ให้ทำความสะอาดไฟลายด้วยผ้าที่ชุบน้ำจืดและทำให้แห้ง

ห้ามใช้สารเคมีที่อาจสร้างความเสียหายต่อไฟลายได้

#### D. การเก็บรักษา การขนส่ง

การเก็บรักษาและการขนย้าย หมายถึงสถานการณ์ใดที่ไฟลายหรือแบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ไม่ได้อยู่ในขณะใช้งาน (เช่น ถูกใส่อยู่ในกล่อง หรือ กระเป๋าของเสื้อผ้าที่สวมอยู่)

สำหรับการเก็บรักษาระยะยาว ให้ชาร์จแบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ให้เต็ม (โดยทำซ้ำทุกหกเดือน) และ ถอดแบตเตอรี่ออกจากไฟลาย หลีกเลี่ยงการปล่อยให้แบตเตอรี่คลายประจุจนหมด เ่นใจว่าได้เก็บแบตเตอรี่ไว้ในที่แห้ง ที่ปกป้องจากการกระแทก อุณหภูมิในที่เก็บ ระหว่าง 20 และ 25° C

ถ้าถูกเก็บไว้ในสภาพเดิมโดยไม่มีการใช้งานนานเกิน 12 เดือน แบตเตอรี่จะไม่สามารถชาร์จได้ได้อีก การเก็บรักษาอุปกรณ์ที่ไม่เหมาะสมสามารถก่อให้เกิดการเสื่อมสภาพก่อนเร็วกว่าปกติ

การขนส่งไฟลายเมื่อไม่ได้ใช้งาน แนะนำให้แยกแบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ออกจากไฟลาย เพื่อป้องกันการถูกเปิดโดยบังเอิญ หากไฟลายถูกเปิดโดยไม่ตั้งใจ (เช่น ขณะอยู่ในกระเป๋า) อาจมีความเสี่ยงต่อการเกิดความร้อนที่สามารถทำให้อุปกรณ์ใกล้เคียงเสียหายได้

#### E. การรักษาสภาพสิ่งแวดล้อม

จัระบบการควบคุมไฟลายให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ให้อยู่ในท้องถิ่นเท่านั้น

#### F. การเปลี่ยนแปลง/การซ่อมแซม

ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใดๆจากขอบกโรงงานผลิตของ Petzl เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารถเปลี่ยนได้

#### G. คำถาม/คิดต่อ

#### การรับประกันจาก Petzl

ไฟลายรับประกัน 5 ปี จากความบกพร่องของวัสดุับหรือความบกพร่องจากการผลิต (ยกเว้น แบตเตอรี่แบบนำกลั้มมาชาร์จได้ใหม่ รับประกัน 2 ปีหรือการอัปเดตประจุซ้ำครบ

300 ครั้ง) ข้อถกแย้งจากการรับประกัน: ชารวจเงิน 300 รอบการใช้งาน, การสึกหรอและประสิทธิภาพปกติ, การเป็นสนิม, การตัดเปลี่ยนหรือแก้ไข, การเก็บที่ผิดวิธี, ขาดการบำรุงรักษา, การเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความละเลย หรือ การนำไปใช้งานผิดประเภท

### ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่รองรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์